

KUPPERSBERG

TECHNISCHER PASS

TECHNICAL PASSPORT

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

WM 590 W, WM 590 GR

WASCHMASCHINE

WASHING MACHINE

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА



INHALT

ACHTUNG SICHERHEITS- UND UMWELTHINWEISE.....	4
INSTALLATION.....	7
AUSBILDUNG.....	11
BETRIEB DES GERÄTS.....	20
REINIGUNG UND WARTUNG.....	25
TECHNISCHE DATEN.....	29
ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE.....	29



Vielen Dank für den Kauf unserer Produkte.

- Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch
- Bewahren Sie dieses Anleitungsbuch zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

Waschmaschine

**ACHTUNG SICHERHEITS- UND UMWELTHINWEISE**

Sicherheitshinweise, um Sie vor der Gefahr von Personen- und Sachschäden zu schützen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Erlöschen der Garantie.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

➔ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen benutzt werden, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten noch nicht voll entwickelt sind oder denen es an Erfahrung und Wissen mangelt, sofern sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts und die damit verbundenen Gefahren eingewiesen werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden. Kinder unter 3 Jahren sollten von dem Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.

➔ Stellen Sie das Gerät nicht auf einen Teppichboden. Die fehlende Luftzirkulation führt sonst zu einer Überhitzung der elektrischen Teile. Es kann zu Fehlfunktionen des Geräts kommen.

➔ Wenn das Gerät kaputt ist, darf es nicht in Betrieb genommen werden, bis es von einem autorisierten Kundendienst repariert wurde. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

➔ Das Gerät schaltet sich nach einem Stromausfall automatisch ein und

setzt den Waschgang fort. Wenn Sie das Programm abbrechen möchten, lesen Sie den Abschnitt «Programmabbruch».

➔ Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an, die mit einer 16A-Sicherung abgesichert ist. Die Erdungsinstallation muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Gemäß den regionalen Vorschriften kann unser Unternehmen nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die entstehen, wenn das Gerät ohne Erdungsanschluss verwendet wird.

➔ Die Wasserzu- und -ableitungsschläuche müssen neu und fest verlegt sein. Andernfalls besteht die Gefahr von Wasseraustritt.

➔ Öffnen Sie niemals die Ladetür oder entfernen Sie den Filter, wenn sich noch Wasser in der Trommel befindet. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überschwemmung und/oder Verbrühung.

➔ Öffnen Sie die verriegelte Ladetür nicht gewaltsam. Der Verriegelungsmechanismus öffnet sich einige Minuten nach Beendigung des Waschgangs von selbst. Wenn die Beladetür gewaltsam geöffnet wird, können die Tür und der Verriegelungsmechanismus beschädigt werden.

➔ Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.

➔ Waschen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser oder durch Übergießen mit Wasser! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

➔ Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an! Ziehen Sie das Kabel

niemals durch Ziehen am Kabel heraus, sondern immer am Stecker.

➔ Verwenden Sie Waschmittel, Conditioner und andere Zusätze, die nur für automatische Waschmaschinen geeignet sind.

➔ Befolgen Sie die Anweisungen auf den Etiketten der Wäsche und auf der Verpackung des Waschmittels.

➔ Während der Installation, Wartung, Reinigung und Reparatur muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.

➔ Die Installations- und Reparaturarbeiten müssen von einem Fachmann einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Handlungen unqualifizierter Personen entstehen können.

➔ Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer Person mit ähnlicher Qualifikation (vorzugsweise einem Elektriker) oder einer vom Importeur beauftragten Person ersetzt werden, um das Risiko einer Fehlfunktion des Geräts zu vermeiden.

➔ Stellen Sie das Gerät auf eine feste, harte, flache und ebene Oberfläche.

➔ Stellen Sie das Gerät nicht auf einen langflorigen Teppich oder ähnliche Oberflächen.

➔ Stellen Sie das Gerät nicht auf einem hohen Podest oder in der Nähe einer Kante oder eines Vorsprungs auf.

➔ Stellen Sie das Gerät nicht auf das Netzkabel.

➔ Es werden ungeeignete Scheuerschwämme oder Reinigungsmittel ver-

wendet. Dadurch werden die lackierten, verchromten und Kunststoffoberflächen des Geräts beschädigt.

➔ Der zum Betrieb des Geräts erforderliche Wasserdruck liegt zwischen 1 und 10 bar (0,1 und 1 MPa).

➔ Verwenden Sie keine alten oder gebrauchten Wasserschläuche an einem neuen Gerät. Dies kann zu Flecken auf der Wäsche und einer schlechten Waschqualität führen.

➔ Stellen Sie das Gerät nicht auf einen Teppichboden. Die fehlende Luftzirkulation führt sonst zu einer Überhitzung der elektrischen Teile. Es kann zu Fehlfunktionen des Geräts kommen.

ZWECKBESTIMMUNG

➔ Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet und darf nicht missbraucht werden.

➔ Das Gerät darf nur zum Waschen und Spülen von Wäsche verwendet werden, die entsprechend gekennzeichnet ist.

➔ Der Hersteller lehnt jede Haftung ab, die sich aus unsachgemäßem Gebrauch oder Transport ergibt.

➔ Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke bestimmt, wie z. B.:

- Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhäuser;
- Gäste von Hotels, Motels und anderen Wohngebäuden;
- B&B-Unterkünfte;

Waschmaschine

– Gemeinschaftsräume in Mehrfamilienhäusern oder Selbstbedienungswäschereien.

KINDERSICHERHEIT

➔ Verpackungsmaterialien sind für Kinder gefährlich. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

➔ Elektrische Geräte sind für Kinder gefährlich. Halten Sie Kinder in sicherer Entfernung vom Gerät, wenn es in Betrieb ist. Erlauben Sie ihnen nicht, mit dem Gerät zu spielen. Verwenden Sie die Kindersicherung, um zu verhindern, dass sich Kinder am Gerät zu schaffen machen.

➔ Vergessen Sie nicht, die Ladetür zu schließen.

➔ Bewahren Sie alle Waschmittel an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf, indem Sie den Waschmittelbehälter fest verschließen und die Waschmittelverpackung versiegeln.

⚠ Beim Waschen von Wäsche bei hohen Temperaturen wird das Türglas heiß. Halten Sie daher Kinder während des Waschens von der Beladetür der Maschine fern.

INFORMATIONEN ÜBER DAS VERPACKUNGSMATERIAL

➔ Das Verpackungsmaterial des Produkts besteht aus recycelbaren Materialien, die den Umweltvorschriften entsprechen. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial nicht mit dem Hausmüll oder anderen Abfällen. Bringen Sie sie zu

den entsprechenden Sammelstellen für das Recycling.

ABFALLENTSORGUNG

➔ Dieses Produkt besteht aus hochwertigen Teilen und Materialien, die wiederverwendet werden können und recycelbar sind. Entsorgen Sie das Gerät daher am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte. Wenden Sie sich an Ihre Gemeindeverwaltung, um die nächstgelegene Sammelstelle zu erfahren. Helfen Sie mit, die Natur und die natürlichen Ressourcen zu schützen, indem Sie gebrauchte Produkte recyceln. Schneiden Sie aus Gründen der Kindersicherheit vor der Entsorgung des Geräts das Netzkabel ab und brechen Sie die Verriegelung der Ladetür auf, damit diese nicht mehr funktioniert.

ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER WEEE-RICHTLINIE

Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie WEEE (2012/19/EU). Dieses Gerät trägt das Klassifizierungssymbol für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE).

Dieses Produkt besteht aus hochwertigen Teilen und Materialien, die wiederverwendet werden können und recycelbar sind. Entsorgen Sie das Gerät daher nicht über den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte. Wenden Sie sich an Ihre Gemeindeverwaltung, um

die nächstgelegene Sammelstelle zu erfahren.



RoHS-konform:

Das von Ihnen erworbene Produkt entspricht der EU-Richtlinie RoHS (2011/65/EU). Es enthält keine schädlichen oder verbotenen Materialien, wie in der Richtlinie angegeben.

INSTALLATION

Wenden Sie sich für die Installation des Geräts an einen autorisierten Kundendienst. Bevor Sie sich an einen autorisierten Kundendienst wenden, lesen Sie die Informationen im Benutzerhandbuch und prüfen Sie, ob die Strom- und Wasserversorgungssysteme geeignet sind, um das Gerät in Betrieb zu nehmen. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker, der die notwendigen Arbeiten durchführt.

HINWEIS

➔ Es liegt in der Verantwortung des Kunden, den Standort für die Arbeiten vorzubereiten und die Elektro-, Wasser- und Abflussleitungen zu installieren.

➔ Achten Sie darauf, dass die Wasserzu- und -ableitungsschläuche sowie das Netzkabel bei der Installation des Geräts oder nach der Reinigung nicht eingeklemmt, geknickt oder gequetscht werden.

WARNUNG

Die Installation und der elektrische Anschluss des Geräts müssen von einem autorisierten Fachmann vorgenommen werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Handlungen einer nicht qualifizierten Person verursacht werden.

WARNUNG

Führen Sie vor der Installation eine Sichtprüfung des Geräts auf sichtbare Mängel durch. Falls Mängel vorhanden sind, darf das Gerät nicht installiert werden.

Ein beschädigtes Gerät stellt eine direkte Gefahr für Ihre Gesundheit dar!

Waschmaschine

**AUSWAHL DES
AUFSTELLUNGORTES**

➔ Stellen Sie das Gerät auf einen festen und stabilen Boden. Stellen Sie es nicht auf einen langflorigen Teppich oder ähnliche Oberflächen.

➔ Das Gesamtgewicht von Waschmaschine und Trockner beträgt bei voller Beladung ca. 180 Kilogramm, wenn sie aufeinander gestellt werden. Stellen Sie das Gerät auf einen festen und ebenen Boden mit ausreichender Tragfähigkeit!

➔ Stellen Sie das Gerät nicht auf das Netzkabel.

➔ Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, an denen die Temperatur unter 0°C sinken kann.

➔ Stellen Sie das Gerät mit einem Mindestabstand von 1 cm zu den Kanten anderer Einrichtungsgegenstände auf.

**ENTFERNEN DES
VERPACKUNGSMATERIALS**

Kippen Sie das Gerät nach hinten und ziehen Sie am Gurt, um das Verpackungsmaterial zu entfernen.

**ENTFERNEN DER
TRANSPORTBOLZEN**

⚠ **WARNUNG:** Entfernen Sie die Transportbolzen nicht vor dem Entfernen des Verpackungsmaterials.

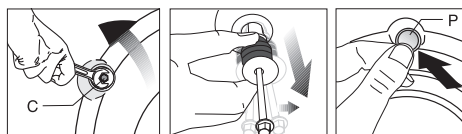
⚡ ACHTUNG

Entfernen Sie die Transportbolzen, bevor Sie die Waschmaschine in Betrieb nehmen! Andernfalls wird das Gerät irreparabel beschädigt.

1. Lösen Sie alle Schrauben mit einem Schraubenschlüssel, bis sie sich leicht von Hand abschrauben lassen (C).

2. Entfernen Sie die Transportbolzen.

3. Setzen Sie die mitgelieferten Kunststoffstopfen in die Schraubenlöcher auf der Rückseite des Geräts ein (P).

**👉 HINWEIS**

➔ Bewahren Sie die Transportbolzen an einem sicheren Ort auf, damit sie bei Bedarf verwendet werden können, wenn die Waschmaschine transportiert werden muss.

➔ Bewegen Sie das Gerät niemals, wenn die Transportbolzen nicht eingeschraubt sind.

WASSERANSCHLUSS

👉 **HINWEIS:** Der zum Betrieb des Geräts erforderliche Wasserdruck liegt zwischen 1 und 10 bar (0,1 und 1 MPa). Für

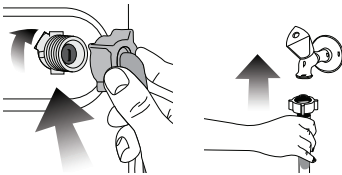
einen reibungslosen Betrieb verbraucht das Gerät zwischen 10 und 80 Liter pro Minute. Verwenden Sie einen Druckminderer, um den Druck der Wasserversorgung zu verringern oder zu erhöhen.

⚠ **WARNUNG:** Modelle mit einem einzigen Wasseranschluss sollten nicht an einen Warmwasserhahn angeschlossen werden. Andernfalls ist die Wäsche nach dem Waschen verdorben oder das Gerät geht in den Schutzmodus über und funktioniert nicht.

💡 **ACHTUNG**

Verwenden Sie keine alten oder gebrauchten Schläuche, um die Wasserzufuhr an ein neues Gerät anzuschließen. Dies kann zu Flecken auf der Wäsche führen.

1. Ziehen Sie den Schlauchanschluss von Hand fest. Verwenden Sie zum Festziehen des Anschlusses kein Werkzeug.



2. Öffnen Sie die Wasserhähne nach dem Anschluss der Wasserversorgung vollständig, um zu prüfen, ob an den Anschlussstellen Wasser austritt. Wenn ein Leck auftritt, schließen Sie den Wasserhahn und ziehen Sie den Schlauch ab. Prüfen Sie das Dichtungsgummi im Schlauch und schließen Sie den Schlauch wieder an. Um Wasserleckagen und mögliche andere Schäden zu vermeiden, stellen Sie das Wasser ab, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

ANSCHLUSS DES ABFLUSSES

➔ Das Ende des Ablaufschlauchs muss direkt an den Abfluss oder direkt in die Spüle angeschlossen werden.

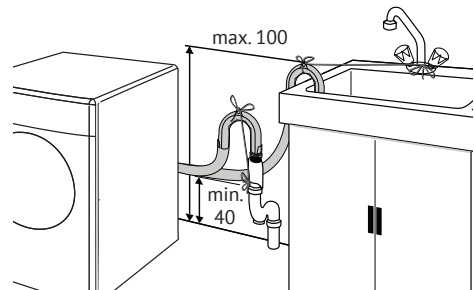
⚠ **WARNUNG**

Wenn der Abflussschlauch nicht angeschlossen ist, kann es zu Überschwemmungen in Ihrer Wohnung und/oder in der Nachbarschaft kommen. Außerdem besteht durch die hohe Wassertemperatur beim Waschen die Gefahr von Verbrühungen!

Um solche Situationen zu vermeiden und um sicherzustellen, dass das Wasser ordnungsgemäß aus der Maschine abläuft, befestigen Sie das Ende des Ablaufschlauchs fest, damit er nicht herausfallen kann.

➔ Der Schlauch muss in einer Höhe von mindestens 40 cm und darf nicht höher als 100 cm angebracht sein.

➔ Wenn der Schlauch auf Bodenhöhe oder in Bodennähe (weniger als 40 cm über dem Boden) angebracht ist, kann Wasser im Abfluss stehen und die Wäsche feucht bleiben. Halten Sie daher die in der Abbildung angegebene Höhe ein.



➔ Um zu verhindern, dass Schmutzwasser in die Maschine zurückfließt, und

Waschmaschine

um das Entleeren zu erleichtern, tauchen Sie das Ende des Schlauchs nicht in Schmutzwasser und tauchen Sie ihn nicht tiefer als 15 cm in den Abfluss. Wenn der Schlauch zu lang ist, schneiden Sie ihn ab.

➔ Das Ende des Schlauchs darf nicht geknickt werden, es darf nicht darauf getreten werden und der Schlauch darf nicht zwischen Abfluss und Maschine eingeklemmt werden.

➔ Wenn der Schlauch zu kurz ist, verwenden Sie die Original-Verlängerung des Ablaufschlauchs. Der Schlauch darf nicht länger als 3,2 m sein. Um einen Wasseraustritt zu verhindern, muss die Verbindung zwischen der Ablaufschlauchverlängerung und dem eigentlichen Ablaufschlauch des Geräts mit einer Schelle gut gesichert werden.

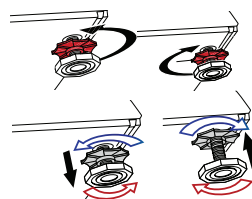
EINSTELLEN DER FÜSSE**! WARNUNG**

Um einen leisen und vibrationsfreien Betrieb zu gewährleisten, muss das Gerät waagrecht und ausgeglichen sein. Nivellieren Sie die Waschmaschine durch Verstellen der Füße. Andernfalls kann sich das Gerät verschieben und Sach- und Körperschäden verursachen.

1. Lösen Sie die Kontermuttern an den Füßen von Hand.

2. Stellen Sie die Füße so ein, dass das Gerät waagrecht steht und nicht wackelt.

3. Ziehen Sie die Kontermuttern von Hand fest.

**! WARNUNG**

Verwenden Sie kein Werkzeug, um die Kontermuttern zu lösen. Sie könnten die Kontermuttern beschädigen!

ANSCHLUSS AN DIE STROMVERSORUNG

Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an, die mit einer 16A-Sicherung abgesichert ist. Unser Unternehmen haftet nicht für Schäden, die entstehen können, wenn das Gerät ohne Erdungsanschluss verwendet wird.

➔ Der Anschluss muss den regionalen Vorschriften entsprechen.

➔ Nach der Installation muss der Stecker des Netzkabels leicht zugänglich sein.

➔ Wenn die Sicherung oder der Schutzschalter in Ihrer Wohnung weniger als 16 A beträgt, lassen Sie einen qualifizierten Elektriker eine 16-A-Sicherung installieren.

➔ Die im Abschnitt «Technische Daten» angegebene Spannung muss mit Ihrer Netzspannung übereinstimmen.

➔ Stellen Sie keine Verbindungen über Verlängerungskabel her.

! WARNUNG

Beschädigte Kabel müssen von autorisierten Servicestellen ersetzt werden.

Transportieren des Geräts

1. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät transportieren.
2. Ziehen Sie den Abfluss- und Was-serzulaufschlauch ab.
3. Lassen Sie das im Gerät verbliebe-ne Wasser ab.
4. Montieren Sie die Transportbolzen in der umgekehrten Reihenfolge des Ausbaus.

HINWEIS: Bewegen Sie das Produkt niemals, wenn die Transportbolzen nicht gesichert sind!

⚠️ WARNUNG

Verpackungsmaterialien sind für Kin-der gefährlich. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

⚠️ AUSBILDUNG**WÄSCHE SORTIEREN**

- ➔ Sortieren der Wäsche nach Stoffart, Farbe, Verschmutzung und Waschtemperatur.
- ➔ Befolgen Sie stets die Anweisungen auf den Etiketten der Wäsche.

VORBEREITUNG DER WÄSCHE ZUM WASCHEN

- ➔ Das Waschen von Kleidungsstücken mit Metallverschlüssen wie BHs, Gürtelschnallen oder Metallknöpfen kann das Gerät beschädigen. Entfernen Sie Metallteile oder waschen Sie Kleidung, indem Sie sie in einen Wäschesack stecken.
- ➔ Entfernen Sie alle Gegenstände, Münzen, Stifte und Büroklammern aus den Taschen, drehen Sie die Taschen auf links und bürsten Sie sie aus. Solche Ge-

genstände können das Gerät beschädigen oder Geräusche verursachen.

- ➔ Geben Sie kleine Kleidungsstücke wie Kindersocken und Nylonstrümpfe in einen Wäschesack.

- ➔ Legen Sie die Vorhänge auf, ohne sie zu quetschen. Entfernen Sie die Befestigungselemente der Vorhänge.

- ➔ Schließen Sie Reißverschlüsse, nähen Sie Knöpfe zu und nähen Sie Kratzer aus.

- ➔ Waschen Sie nur Produkte, die mit «Maschinenwäsche» oder «Handwäsche» gekennzeichnet sind, mit dem entsprechenden Programm.

- ➔ Waschen Sie bunte und helle Wäsche nicht zusammen. Kleidungsstücke aus dunkler Baumwolle geben viel Farbstoff ab. Waschen Sie solche Kleidungsstücke getrennt.

- ➔ Große Flecken müssen vor dem Waschen gründlich behandelt werden. Wenden Sie sich bei Bedarf an eine chemische Reinigung.

- ➔ Verwenden Sie für die Maschinenwäsche geeignete Farbstoffe und Entkalker. Beachten Sie stets die Anweisungen auf der Verpackung.

- ➔ Waschen Sie Hosen und empfindliche Wäsche auf links gedreht.

- ➔ Legen Sie Artikel aus Angorawolle vor dem Waschen einige Stunden ins Gefrierfach. Dadurch wird die Bildung von Flusen verringert.

- ➔ Wäsche, die mit Mehl, Kalk, Milchpulver usw. verschmutzt ist, sollte vor dem Einfüllen in die Waschmaschine gründlich geschüttelt werden. Solche Stäube und Pulver können sich mit der Zeit auf den

Waschmaschine

Innenteilen der Maschine ablagern und das Gerät beschädigen.

WAS SIE TUN MÜSSEN, UM ENERGIE ZU SPAREN

Die folgenden Informationen helfen Ihnen, das Gerät umweltfreundlich und energieeffizient zu nutzen.

➔ Betreiben Sie das Gerät mit der für Ihr Programm gewählten Höchstleistung, aber überlasten Sie das Gerät nicht; siehe «Programme und Verbrauchstabelle».

➔ Befolgen Sie stets die Anweisungen auf der Waschmittelpackung.

➔ Waschen Sie leicht verschmutzte Wäsche bei niedrigen Temperaturen.

➔ Verwenden Sie schnellere Programme für kleine Mengen leicht verschmutzter Wäsche.

➔ Verwenden Sie keine Vorwäsche oder hohe Temperaturen für nicht stark verschmutzte oder fleckenfreie Wäsche.

➔ Wenn Sie Ihre Wäsche im Wäschetrockner trocknen wollen, wählen Sie die höchste Schleuderdrehzahl, die für die Wäsche empfohlen wird.

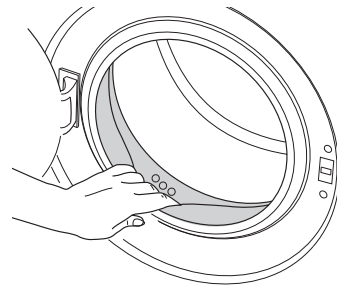
➔ Verwenden Sie nicht mehr Waschmittel, als auf der Packung angegeben ist.

ERSTE BENUTZUNG

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass alle Vorbereitungen gemäß den Anweisungen in den Kapiteln «Wichtige Sicherheits- und Umweltschutzhinweise» und «Installation» getroffen wurden.

Um das Gerät auf das Waschen von Wäsche vorzubereiten, führen Sie beim

ersten Einschalten das Programm «Trommelreinigung» aus. Wenn Ihr Gerät nicht mit einem Trommelreinigungsprogramm ausgestattet ist, führen Sie die Erstinbetriebnahme gemäß den im Abschnitt «Reinigung der Einfülltür und der Trommel» der Bedienungsanleitung beschriebenen Methoden durch.



HINWEIS

➔ Verwenden Sie einen für Waschmaschinen geeigneten Entkalker.

➔ Bei der Qualitätskontrolle in der Produktionsstätte kann etwas Wasser im Gerät zurückgeblieben sein. Dies ist normal.

ZULÄSSIGE BELADUNG

Die maximale Beladung hängt von der Art der Wäsche, dem Grad der Verschmutzung und dem gewählten Waschprogramm ab. Die Maschine passt die Wassermenge automatisch an das Gewicht der beladenen Wäsche an.

ACHTUNG

Beachten Sie die Angaben in der «Programm- und Verbrauchstabelle». Wenn das Gerät überlastet ist, verringert sich

die Waschleistung. Außerdem kann es zu Geräuschen und Vibrationen kommen.

WÄSCHE EINLEGEN

1. Öffnen Sie die Ladetür.
2. Legen Sie die Wäsche in die Maschine.
3. Drücken Sie auf die Einfülltür, um sie zu schließen, bis Sie ein Verriegelungsgeräusch hören.

Vergewissern Sie sich, dass nichts in der Tür eingeklemmt ist.

HINWEIS: Die Einfülltür ist verriegelt, während das Programm läuft. Die Tür kann erst kurze Zeit nach Programmende geöffnet werden.

⚠️ WARNUNG

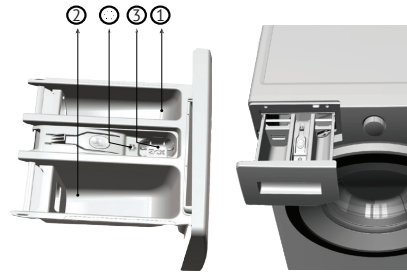
Wenn die Wäsche überladen ist, können Geräusche und Vibrationen auftreten.

VERWENDUNG VON WASCHMITTEL UND CONDITIONER

HINWEIS: Wenn Sie Waschmittel, Weichspüler, Stärke, Farbstoffe, Bleichmittel oder Entkalker verwenden, lesen Sie die Anweisungen des Herstellers auf der Verpackung sorgfältig durch. Verwenden Sie einen Messbecher für die richtige Dosierung.

Waschmittelküvette

- für die Vorwäsche
- (2) für die Hauptwäsche
- (3) für den Conditioner
- (*) Das Fach für den Conditioner ist zusätzlich mit einem Deflektor ausgestattet



Waschmittel, Conditioner und andere Waschmittel

➔ Füllen Sie Waschmittel und Conditioner ein, bevor Sie das Waschprogramm starten.

➔ Lassen Sie die Waschmittelschublade niemals während des Waschprogramms offen!

➔ Bei einem Programm ohne Vorwäsche darf kein Waschmittel in das Vorwaschmittelfach (Fach Nr. «1») gegeben werden.

➔ Bei einem Programm mit Vorwäsche darf kein Flüssigwaschmittel in das Vorwaschmittelfach (Fach Nr. «1») gegeben werden.

➔ Wählen Sie das Vorwaschprogramm nicht, wenn Sie Wasch kapseln verwenden. Geben Sie die Kapsel direkt in die Trommel auf die Wäsche.

➔ Wenn Sie Flüssigwaschmittel verwenden, denken Sie daran, den Flüssigwaschmittelbehälter in das Hauptwaschmittelfach (Fach Nr. «2») zu stellen.

Auswahl der Waschmittelart

Die Wahl des Waschmittels hängt von der Art und Farbe des Gewebes ab.

➔ Verwenden Sie für bunte und helle Wäsche unterschiedliche Waschmittel.

Waschmaschine

➔ Waschen Sie empfindliche Kleidungsstücke nur mit Spezialwaschmitteln (Flüssigwaschmittel, Wollshampoo usw.), die ausschließlich für empfindliche Kleidungsstücke bestimmt sind.

➔ Zum Waschen von dunkler Kleidung und Decken empfehlen wir Flüssigwaschmittel.

➔ Waschen Sie Wollsachen mit einem Spezialwaschmittel.

⚠️ ACHTUNG

Verwenden Sie speziell für Waschmaschinen hergestellte Waschmittel.

⚠️ ACHTUNG

Verwenden Sie kein Seifenpulver.

Ändern der Waschmittelmenge

Die Waschmittelmenge hängt von der Wäschemenge, dem Verschmutzungsgrad und dem Härtegrad des Wassers ab.

➔ Überschreiten Sie nicht die auf der Waschmittelpackung empfohlene Dosierung, um Probleme mit übermäßiger Schaumbildung, schlechtem Ausspülen, erhöhtem Energieverbrauch und schließlich dem Umweltschutz zu vermeiden.

➔ Verwenden Sie weniger Waschmittel für kleine Mengen oder leicht verschmutzte Wäsche.

Verwendung von Weichspüler

Füllen Sie Weichspüler in das Weichspülerfach im Waschmittelbehälter ein.

➔ Überschreiten Sie nicht die Füllstandsmarkierung (>max<).

➔ Wenn der Weichspüler zu dickflüssig wird, verdünnen Sie ihn mit Wasser, bevor Sie ihn hinzufügen.

Verwendung von Flüssigwaschmitteln Wenn das Gerät über einen Behälter für Flüssigwaschmittel verfügt:

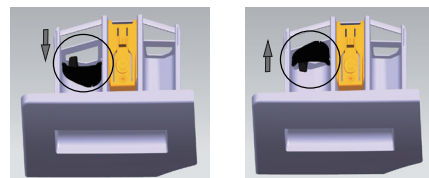
➔ Stellen Sie sicher, dass Sie den Behälter für Flüssigwaschmittel in das Fach Nr. «2».

➔ Wenn das Flüssigwaschmittel zu zähflüssig geworden ist, verdünnen Sie es mit Wasser, bevor Sie es hinzufügen.



Wenn das Gerät mit einem Flüssigwaschmittelspender ausgestattet ist:

➔ Wenn Sie Flüssigwaschmittel verwenden wollen, ziehen Sie das Gerät zu sich hin. Der Teil, der herunterfällt, dient als Barriere für das flüssige Reinigungsmittel. Spülen Sie das Gerät bei Bedarf mit Wasser aus. Wenn Sie Pulverwaschmittel verwenden, muss das Gerät in der oberen Position befestigt werden.



Wenn das Gerät nicht über einen Behälter für Flüssigwaschmittel verfügt:

➔ Verwenden Sie kein Flüssigwaschmittel für die Vorwäsche in einem Programm mit Vorwaschgang.

➔ Flüssigwaschmittel hinterlässt Flecken auf der Kleidung, wenn es in Verbindung mit der Startverzögerungsfunktion verwendet wird. Verwenden Sie kein Flüssigwaschmittel, wenn Sie die

Verwendung von Gel und Kapseln

Befolgen Sie bei der Verwendung von Kapseln, Gel und ähnlichen Waschmitteln die nachstehenden Anweisungen.

➔ Wenn die Menge des Gel-Waschmittels gering ist und Ihre Maschine nicht über einen speziellen Behälter verfügt, geben Sie das Gel-Waschmittel in das Haupt-Waschmittelfach. Wenn Ihre Waschmaschine über einen Flüssigwaschmittelbehälter verfügt, geben Sie das Waschgel vor dem Start des Programms in diesen Behälter.

➔ Wenn das Gel-Waschmittel nicht flüssig ist oder in Form einer Flüssigkapsel vorliegt, geben Sie es vor dem Waschen direkt in die Trommel.

➔ Geben Sie die Waschmittel vor dem Waschen in das Hauptwaschmittelfach (Fach 2) oder direkt in die Trommel, wenn es sich um Kapseln handelt.

HINWEIS

➔ Waschmittelreste können sich in der Wanne ablagern.

Legen Sie bei künftigen Waschgängen die Waschmittelkapsel zwischen die Wäsche, näher am Trommelboden.

➔ Verwenden Sie Kapseln oder Gel-Waschmittel, ohne die Vorwaschfunktion zu wählen.

Verwendung von Stärke

➔ Geben Sie flüssige oder pulverförmige Stärke in das Weichspülerfach.

➔ Verwenden Sie keinen Weichspüler und keine Stärke zusammen im selben Waschgang.

➔ Wischen Sie nach der Verwendung von Stärke das Innere der Maschine mit einem feuchten und sauberen Tuch aus.

Verwendung von Bleichmittel

➔ Wählen Sie ein Vorwaschprogramm und fügen Sie zu Beginn der Vorwäsche Bleichmittel hinzu. Geben Sie kein Waschmittel in das Vorwaschmittelfach. Wählen Sie alternativ ein Programm mit zusätzlicher Spülung und fügen Sie Bleichmittel hinzu, während die Maschine Wasser aus dem Waschmittelbehälter zieht.

➔ Verwenden Sie Bleichmittel und Waschmittel nicht gemischt.

➔ Verwenden Sie nur eine kleine Menge (ca. 50 ml) Bleichmittel und spülen Sie das Kleidungsstück sehr gut aus, da es sonst zu Hautreizungen kommt. Schütten Sie Bleichmittel nicht auf die Kleidung und verwenden Sie es nicht auf farbiger Kleidung.

➔ Wenn Sie Sauerstoffbleiche verwenden, wählen Sie ein Waschprogramm mit niedrigerer Temperatur.

Waschmaschine

➔ Sauerstoffbleiche kann zusammen mit Waschmittel verwendet werden; wenn jedoch die Menge des Bleichmittels von der Menge des Waschmittels abweicht, geben Sie zuerst das Waschmittel in Fach 2 der Waschmittelschublade und warten Sie, bis das Waschmittel ausgespült wurde. Füllen Sie das Bleichmittel in das gleiche Fach, während die Maschine erneut Wasser zieht.

Verwendung des Kalkmittels

➔ Verwenden Sie bei Bedarf Entkalker, die speziell für Waschmaschinen hergestellt wurden.

TIPPS ZUM WASCHEN VERSCHIEDENER WÄSCHEARTEN

Art des Kleidungsstücks		
Verschmutzungsgrad	Helle und weiße Wäsche (Empfohlener Temperaturbereich je nach Grad der Verschmutzung: 40-90°C)	
	Starke Verschmutzung (schwierige Flecken wie Gras, Kaffee, Obst und Blut)	Eine Vorbehandlung der Flecken oder ein Vorwaschen kann erforderlich sein. Pulver- und Flüssigwaschmittel, die für weiße Wäsche empfohlen werden, können in der für stark verschmutzte Wäsche empfohlenen Dosierung verwendet werden. Pulverwaschmittel werden für Lehm- und Erdflecken sowie für Flecken, die empfindlich auf Bleichmittel reagieren, empfohlen
	Mittlere Verschmutzung (Schweißflecken auf Kragen und Manschetten)	Die für weiße Wäsche empfohlenen Pulver- und Flüssigwaschmittel können in der für mittelstark verschmutzte Wäsche empfohlenen Dosierung verwendet werden
	Leichte Verschmutzung (leicht sichtbare Verschmutzung)	Die für weiße Kleidungsstücke empfohlenen Pulver- und Flüssigwaschmittel können in der für leicht verschmutzte Kleidungsstücke empfohlenen Dosierung verwendet werden
	Buntwäsche (Empfohlener Temperaturbereich je nach Verschmutzungsgrad: kalt - 40°C)	
	Starke Verschmutzungen	Die für Buntwäsche empfohlenen Pulver- und Flüssigwaschmittel können in der für stark verschmutzte Wäsche empfohlenen Dosierung verwendet werden. Pulverwaschmittel werden für Lehm- und Erdflecken sowie für Flecken, die empfindlich auf Bleichmittel reagieren, empfohlen. Verwenden Sie Waschmittel ohne Bleichmittel
	Mittlere Verschmutzungen	Für Buntwäsche empfohlene Pulver- und Flüssigwaschmittel können in der für mäßig verschmutzte Wäsche empfohlenen Dosierung verwendet werden. Verwenden Sie Waschmittel ohne Bleichmittel
	Leichte Verschmutz	Für Buntwäsche empfohlene Pulver- und Flüssigwaschmittel können in der für leicht verschmutzte Wäsche empfohlenen Dosierung verwendet werden. Verwenden Sie Waschmittel ohne Bleichmittel
	Dunkle Wäsche (Empfohlener Temperaturbereich je nach Verschmutzungsgrad: kalt - 40°C)	
	Starke Verschmutzungen	Flüssigwaschmittel, die für Buntwäsche und dunkle Wäsche geeignet sind, können in der für stark verschmutzte Wäsche empfohlenen Dosierung verwendet werden

Waschmaschine

Art des Kleidungsstücks		
Verschmutzungsgrad	Dunkle Wäsche (Empfohlener Temperaturbereich je nach Verschmutzungsgrad: kalt - 40°C)	
	Mittlere Verschmutzungen	Flüssigwaschmittel, die für bunte und dunkle Wäsche geeignet sind, können in der für mäßig verschmutzte Wäsche empfohlenen Dosierung verwendet werden
	Leichte Verschmutz	Flüssigwaschmittel, die für Buntwäsche und dunkle Wäsche geeignet sind, können in der für stark verschmutzte Wäsche empfohlenen Dosierung verwendet werden
	Empfindliche Wäsche / Wolle / Seide (Empfohlener Temperaturbereich je nach Verschmutzungsgrad: kalt - 30°C)	
	Starke Verschmutzungen	Bevorzugen Sie Flüssigwaschmittel, die für empfindliche Kleidungsstücke hergestellt wurden. Kleidungsstücke aus Wolle und Seide sollten mit Spezialwaschmitteln gewaschen werden
	Mittlere Verschmutzungen	Bevorzugen Sie Flüssigwaschmittel, die für empfindliche Kleidungsstücke hergestellt wurden. Kleidungsstücke aus Wolle und Seide sollten mit Spezialwaschmitteln gewaschen werden
	Leichte Verschmutz	Bevorzugen Sie Flüssigwaschmittel, die für empfindliche Kleidungsstücke hergestellt wurden. Kleidungsstücke aus Wolle und Seide sollten mit Spezialwaschmitteln gewaschen werden

Waschmittelempfehlungen

Empfohlenes Waschmittel	Waschprogramme	Temperatur °C	Wäscheart
Vollwaschmittel mit Bleiche	Baumwolle, Mischgewebe, Bettwäsche, fleckenfrei, 20°C, ECO 40-60	30/40/60	Weißer Wäsche aus hitzebeständiger Baumwolle oder Leinen
Waschmittel für Buntwäsche ohne Bleichmittel	Baumwolle, Mischgewebe, Unterwäsche, Bettwäsche, Fleckenfrei, 20°C, Schnell 15', Dampf	20/30/40	Buntwäsche aus Baumwolle oder Leinen
Farbstoff oder Feinwaschmittel	Mischgewebe, Daunenkleidung, Dampf, Fast 15', Unterwäsche	Kalt/20/30/40	Bunte Unterwäsche oder synthetische Unterwäsche

Empfohlenes Waschmittel	Waschprogramme	Temperatur °C	Wäscheart
Feinwaschmittel zum Waschen	Seide, Daunenbekleidung, Unterwäsche	Kalt/20/30	Empfindliche Textilien, Seide, Viskose
Spezialwaschmittel	Wolle	20/30/40	Wolle

☞ Zähflüssiges Waschmittel kann mit einer kleinen Menge Wasser verdünnt werden, um ein Verstopfen der Wanne und damit ein Überlaufen zu vermeiden.

☞ Bitte wählen Sie den geeigneten Waschmitteltyp, um die Waschleistung zu maximieren und gleichzeitig den Wasser- und Energieverbrauch zu minimieren.

☞ Um ein optimales Waschergebnis zu erzielen, ist es wichtig, das Waschmittel richtig zu dosieren.

☞ Verwenden Sie weniger Waschmittel, wenn die Trommel nicht ganz voll ist.

☞ Passen Sie die Waschmittelmenge immer an den Härtegrad des Wassers an; wenn Ihr Wasser weich ist, verwenden Sie weniger Waschmittel.

☞ Die Dosierung richtet sich nach dem Verschmutzungsgrad Ihrer Wäsche, für weniger verschmutzte Wäsche wird weniger Waschmittel benötigt.

☞ Hochkonzentriertes Waschmittel erfordert eine besonders genaue Dosierung.

Die folgenden Anzeichen deuten darauf hin, dass zu viel Waschmittel hinzugefügt wurde:

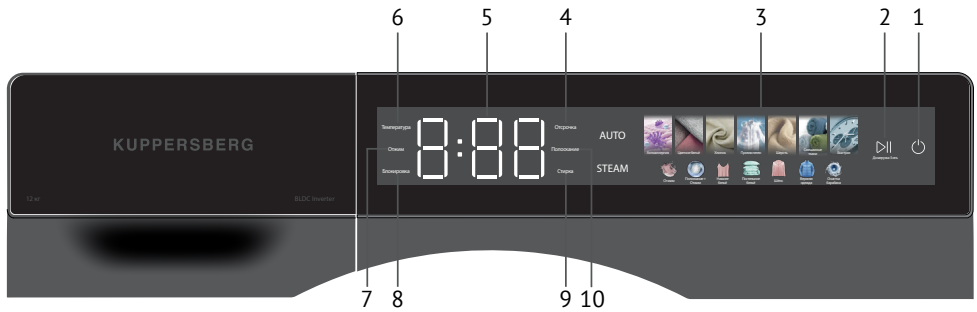
- ☞ Starke Schaumbildung.
- ☞ Schlechtes Wasch- und Spülergebnis.

Die folgenden Anzeichen deuten darauf hin, dass zu wenig Waschmittel zugegeben wurde:

- ☞ Die Wäsche ist nach dem Waschen grau.
- ☞ Kalkablagerungen auf der Trommel, dem Heizelement und/oder der Wäsche.

Waschmaschine

! BETRIEB DES GERÄTS
BEDIENFELD



- 1. Einschalttaste
- 2. Start/Pause
- 3. Programmauswahlanzeige
- 4. Verzögerter Start
- 5. Display
- 6. Temperaturregelung
- 7. Taste zur Einstellung der Schleuderdrehzahl
- 8. Kindersicherung
- 9. Waschen
- 10. Spülen

VORBEREITEN DES GERÄTS

Stellen Sie sicher, dass die Verbindung sicher ist. Schließen Sie das Netzteil an. Öffnen Sie den Wasserhahn, legen Sie die Wäsche in die Trommel. Fügen Sie das Waschmittel.

PROGRAMMAUSWAHL

1. Wählen Sie das Programm, das der Art, der Menge und dem Verschmutzungsgrad der Wäsche entspricht, gemäß der nachstehenden Tabelle.

90°C	Stark verschmutzte weiße Baumwolle und Leinen. (Decken, Tischtücher, Handtücher, Laken usw.)
------	--

60°C	Normal verschmutzte farbige, farbechte Leinen-, Baumwoll- oder Synthetikkleidung (Hemden, Nachthemden, Schlafanzüge usw.) und leicht verschmutzte weiße Wäsche (Unterwäsche usw.)
40°C 30°C 20°C Kalt	Gemischte Wäsche, einschließlich empfindlicher Stoffe (Gardinen usw.), Synthetik und Wolle

2. Wählen Sie das gewünschte Programm mit dem Programmwähler.

HINWEIS

Die Programme sind auf die maximale Schleuderdrehzahl begrenzt, die für eine bestimmte Gewebeart geeignet ist.

➔ Berücksichtigen Sie bei der Programmwahl immer die Art des Stoffes, die Farbe, den Verschmutzungsgrad und die zulässige Wassertemperatur.

➔ Wählen Sie immer die niedrigste erforderliche Temperatur. Höhere Temperaturen bedeuten einen höheren Energieverbrauch.

➔ Weitere Informationen zu den Programmen finden Sie in der «Programmtabelle».

BESCHREIBUNG DES PROGRAMMS

Verwenden Sie die folgenden Programme je nach Gewebeat:

➔ **Baumwolle**

Verwenden Sie dieses Programm zum Waschen von Baumwollwäsche (z. B. Laken, Bettdecken- und Kissenbezüge, Handtücher, Bademäntel, Unterwäsche usw.). Ihre Wäsche wird mit Intensivwäsche gewaschen.

➔ **Daunenkleidung**

Dieser Modus ist speziell für das Waschen von Jacken und Daunenjacken vorgesehen, die für die Maschinenwäsche geeignet sind. Das Material von Daunenjacken ist leicht, aber schwer auswaschbar, schwer zu waschen und nimmt nur schwer Wasser auf. Daher ist es notwendig, die Einweichzeit während des Waschvorgangs zu erhöhen und die Schleuderdrehzahl zu verringern.

➔ **Wolle**

Verwenden Sie dieses Programm, um Wollkleidung zu waschen. Wählen Sie die geeignete Temperatur entsprechend den Angaben auf Ihrer Kleidung. Verwenden

Sie für Wollsachen geeignete Waschmittel.

➔ **Wäsche**

Mit diesem Programm können Sie hauptsächlich Bettwäsche, Bettbezüge, Vorhänge, Tischdecken usw. waschen. Während des Waschvorgangs werden die Einweichzeit und die Beladungszeit automatisch erhöht, um die Waschwirkung zu verbessern.

➔ **Reinigung der Trommel**

Verwenden Sie dieses Programm regelmäßig (alle 1-2 Monate), um die Trommel zu reinigen, indem Sie dieses Programm ohne Wäscheladung ausführen und nur ein paar Tücher einlegen. Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, geben Sie Rostreinigungsmittel in den Waschmittelbehälter. Nach Beendigung des Programms lassen Sie die Tür einen Spalt offen und lassen das Gerät trocknen.

➔ **Fleckenfrei**

Bei Kleidungsstücken mit hartnäckigeren Flecken kann die Waschleistung durch längere Wasch- und Spülzeiten verbessert werden.

➔ **Unterwäsche**

Das Unterwäscheprogramm ist ein Programm zum Waschen von Unterwäsche und anderen ähnlichen Kleidungsstücken. Um die Spülfizienz zu gewährleisten und Waschmittelrückstände zu vermeiden, sollte die Spülintensität höher sein.

➔ **Seide**

Dieses Programm kann für das Waschen empfindlicher Stoffe wie Seide gewählt werden. Die Wäsche wird sehr schonend gewaschen und das Schleu-

Waschmaschine

dern wird nicht sofort ausgeführt. Dieses Programm ist geeignet, wenn Ihre Wäsche schonend gewaschen werden muss.

➔ **Dampf**

Bei der Dampfwäsche wird die Wäsche mit Dampf behandelt, was die Waschwirkung verbessert und gleichzeitig Knitterbildung verhindert.

➔ **Schnellwäsche**

Schnellwaschprogramm zum Waschen kleiner Mengen leicht verschmutzter Wäsche. Der Waschtemperaturbereich ist klein und die maximale Schleuderdrehzahl ist niedrig.

➔ **Gemischte Wäsche**

Verwenden Sie dieses Programm, um Baumwoll- und Synthetikwäsche gleichzeitig zu waschen, ohne sie zu sortieren.

➔ **Hygiene**

Verwenden Sie dieses Programm für Wäsche, die einen intensiven, langen und antiallergischen Waschgang bei hohen Temperaturen erfordert. Durch die lange Erwärmung und die zusätzliche Spülung der Wäsche wird ein hohes Maß an Hygiene gewährleistet.

➔ **Farbkonservierung**

Verwenden Sie dieses Programm, um die Farbe von dunkler Kleidung und Jeans zu erhalten. Dieses Programm gewährleistet dank der speziellen Trommelbewegung eine hohe Waschleistung, auch bei niedrigen Temperaturen. Für dunkle Wäsche empfehlen wir die Verwendung von Flüssigwaschmittel oder Shampoo für Wollsachen. Waschen Sie keine empfindlichen Kleidungsstücke, Wollsachen usw. in diesem Programm.

SONDERPROGRAMME

Für bestimmte Aufgaben können Sie jedes der folgenden Programme separat wählen.

➔ **Spülen + Schleudern**

Programm zum Spülen und Schleudern.

➔ **Spinnen**

Verwenden Sie dieses Programm für ein zusätzliches Schleudern der Wäsche oder zum Entleeren der Maschine.

Bevor Sie dieses Programm auswählen, wählen Sie die gewünschte Schleuderdrehzahl und drücken Sie die Taste Start/Pause. Die Maschine wird zuerst entleert. Dann schleudert sie die Wäsche mit der eingestellten Schleuderdrehzahl und lässt das Wasser ablaufen.

HINWEIS: Verwenden Sie für empfindliche Stoffe eine niedrigere Schleuderdrehzahl.

AUSWÄHLEN DER TEMPERATUR

Jedes Mal, wenn ein neues Programm gewählt wird, zeigt die Temperaturanzeige die Standardtemperatur des gewählten Programms an. Um die Temperatur einzustellen, drücken Sie die Temperaturtaste. Die Temperatur steigt allmählich an, bis sie den Höchstwert erreicht hat, und beim nächsten Drücken wird auf den niedrigsten Wert umgeschaltet.

HINWEIS: Wenn das Gerät die eingestellte Temperatur noch nicht erreicht hat, können Sie die Temperatur während des Aufheizens ändern, ohne das Gerät in den «Pausenmodus» zu versetzen.

WAHL DER SCHLEUDERDREHZAHL

Jedes Mal, wenn ein neues Programm gewählt wird, zeigt die Schleuderdrehzahlanzeige die Standardschleuderdrehzahl des gewählten Programms an. Um die Schleuderdrehzahl einzustel-

len, drücken Sie die Schleudertaste. Die Schleuderdrehzahl wird allmählich erhöht, wenn der Höchstwert erreicht ist, und beim nächsten Drücken wird auf den niedrigsten Wert umgeschaltet.

TABELLE DER PROGRAMME UND DES VERBRAUCHS

Programme	Nennladung (kg)	Zusätzliche Funktionen			Temperaturbereich °C
		Verzögerter Start	Spülen	Waschen	
AUTO	Max.	•	•	•	30-40
Hygiene	5	•	•	•	60-90
Farbkonservierung	3	•	•	•	Kaltwäsche
Baumwolle	Max.	•	•	•	Kalt-90
Fleckenfrei	5	•	•	•	40-60
Wolle	2.5	•	•	•	Kalt-40
Gemischte	5	•	•	•	Kalt-60
Schnell	1.5	•	•	•	Kalt-30
Spinnen	Max.	•			-
Spülen + Schleudern	Max.	•	•		-
Unterväsche	3	•	•	•	Kalt-90
Bettzeug	5	•	•	•	Kalt-60
Silk	2.5	•	•	•	Kalt-40
Daunenkleidung	3	•	•	•	Kalt-40
Reinigung der Trommel	-	•			90
Dampf	5	•	•	•	90

• – Optional

Waschmaschine

ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN**➔ Waschen**

Sie kann zur Einstellung der Waschzeit für einige Programme verwendet werden. Drücken Sie die Waschtaste im Standby-Modus, die Waschzeit hängt vom aktuell eingestellten Programmwert ab (+1 Stufe), halten Sie die Waschtaste gedrückt und wenn der maximale Wert erreicht ist, schaltet der nächste Druck auf den niedrigsten Wert um.

➔ Spülen

Mit dieser Funktion können Sie die Spülung für einige Programme einstellen. Drücken Sie die Spültaste im Standby-Modus, und im Anzeigefenster wird die aktuell eingestellte Spülzeit angezeigt. Um die Spüldauer zu ändern, drücken Sie die Spültaste so lange, bis der Höchstwert erreicht ist; beim nächsten Drücken wird auf den niedrigsten Wert umgeschaltet.

HINWEIS: Während einer Pause ermittelt die Waschmaschine automatisch, ob die Spülzeit zu diesem Zeitpunkt eingestellt werden kann.

➔ AUTO

Das AI-Waschprogramm ist ein «intelligentes» Programm, das automatisch im Standby-Modus gestartet werden kann. Im AI-Waschprogramm werden die Waschtemperatur, der Wasserverbrauch und die Waschzeit automatisch in Abhängigkeit vom Gewicht der eingelegten Wäsche eingestellt, und die Waschparameter werden nicht vom Benutzer eingestellt.

➔ Verzögerter Start

Der Benutzer kann den Start des gewählten Programms für 3-24 Stunden einstellen. Jedes Mal, wenn der Benutzer die Startverzögerungstaste drückt, erhöht sich die Startverzögerung um 1 Stunde, oder Sie können die Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten und die Startverzögerung wird automatisch vom Standardwert auf den Maximalwert erhöht.

1. Öffnen Sie die Tür, laden Sie die Wäsche ein und geben Sie Waschmittel hinzu.

2. Wählen Sie das Programm, die Temperatur und die Schleuderdrehzahl.

3. Drücken Sie die Taste «Startverzögerung», um die gewünschte Zeit einzustellen.

4. Drücken Sie die Taste «Start/Pause», um diese Funktion zu starten.

HINWEIS: Nach der Einstellung der Startverzögerung zeigt das Display die Uhrzeit an, und nach der Aktivierung des Programms zeigt das Display die Restlaufzeit an. Sobald ein Programm gestartet ist, sind alle Tasten, einschließlich der Programmwahl, inaktiv, mit Ausnahme der Kindersicherungstaste, der Start/Pause-Taste und der Einschalttaste.

Abbruch des «verzögerten Starts»

Wenn der Benutzer dieses Programm im Standby-Modus «verzögerter Start» erneut auswählt oder diese Funktion unterbricht, annulliert das Gerät die vorherigen Einstellungen und geht in den Standby-Modus über; auf dem Display wird die verbleibende Standardzeit angezeigt.

PROGRAMMSTART

Drücken Sie die Taste Start/Pause, um das Programm zu starten. Die entsprechende Leuchte leuchtet auf, um den Start des Programms anzuzeigen.

KINDERSICHERUNG

Mit dieser Funktion kann die Kindersicherung ein- und ausgeschaltet werden. Wenn das Gerät eingeschaltet ist - halten Sie die entsprechende Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Kindersicherung zu aktivieren. Mit Ausnahme der Kindersicherungstaste und der Netztaaste sind die anderen Tasten ungültig. Halten Sie diese Taste erneut 3 Sekunden lang gedrückt, um die Kindersicherungsfunktion zu deaktivieren.

HINZUFÜGEN ODER ENTFERNEN VON WÄSCHE

Halten Sie während des Waschvorgangs die Taste Start/Pause 3 Sekunden lang gedrückt, um die Tür vorübergehend zu öffnen und Wäsche hinzuzufügen oder zu entnehmen.

HINWEIS: Wenn die Temperatur zu hoch ist oder der Wasserstand den zulässigen Wert überschreitet, funktioniert diese Funktion nicht.

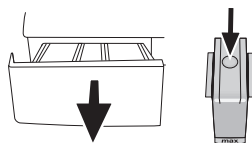


REINIGUNG UND WARTUNG

Eine regelmäßige Reinigung verlängert die Lebensdauer des Geräts und verringert häufige Probleme.

REINIGUNG DES WASCHMITTELBEHÄLTERS

Reinigen Sie die Waschmittelschublade regelmäßig (alle 4-5 Waschgänge) wie unten gezeigt, um zu verhindern, dass sich mit der Zeit Waschmittel ansammelt.



1. Drücken Sie auf die gestrichelte Linie auf dem Abstandshalter im Waschmittelfach und ziehen Sie ihn zu sich hin, bis die Schale vollständig aus der Maschine entfernt ist.

HINWEIS: Wenn sich im Klimaaufnahmefach ein Gemisch aus Wasser und Weichmacher ansammelt, muss der Diffusor gereinigt werden.

2. Waschen Sie die Waschmittelschale und den Entfroster mit reichlich warmem Wasser. Tragen Sie Schutzhandschuhe oder verwenden Sie eine geeignete Bürste, um zu vermeiden, dass Reinigungsmittelreste bei der Reinigung mit der Haut in Berührung kommen.

3. Setzen Sie die Wanne nach der Reinigung wieder ein und achten Sie auf den richtigen Sitz.

Wenn Ihr Waschmittelbehälter dem in der Abbildung unten gezeigten entspricht:



Waschmaschine

HINWEIS: Heben Sie die Rückseite des Dissektors an, um ihn wie abgebildet zu entfernen. Setzen Sie nach den oben beschriebenen Reinigungsvorgängen die Trennwand wieder ein, senken Sie die Vorderseite der Trennwand ab und vergewissern Sie sich, dass die Verriegelungslasche in der Nut sitzt.

REINIGUNG DER TÜR UND DER TROMMEL

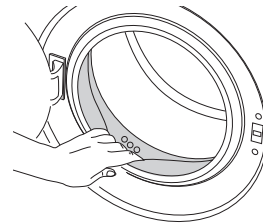
Bei Geräten mit einem Trommelreinigungsprogramm siehe «Programme». Bei Geräten ohne Trommelreinigung gehen Sie wie folgt vor, um die Trommel zu reinigen:

Wählen Sie die optionale Wasser- oder Klarspülfunktion. Verwenden Sie das Baumwollprogramm ohne Vorspülen. Stellen Sie die Temperatur auf die für den Trommelreiniger empfohlene Stufe ein, die Sie bei autorisierten Kundendienststellen erhalten. Führen Sie diesen Vorgang ohne Wäsche in der Trommel durch. Bevor Sie das Programm starten, geben Sie 1 Beutel Spezialtrommelreiniger (wenn Sie keinen Spezialreiniger haben, geben Sie höchstens 100 g Entkalker) in das Hauptwaschmittelfach (Fach 2). Wenn der Entkalker in Tablettenform vorliegt, geben Sie eine Tablette in das Hauptwaschmittelfach 2. Wischen Sie am Ende des Programms die Trommelinnen-seite mit einem sauberen, weichen Tuch aus.

HINWEIS: Wiederholen Sie den Trommelreinigungsprozess alle 2 Monate.

HINWEIS: Verwenden Sie einen für Waschmaschinen geeigneten Entkalker.

Vergewissern Sie sich nach jedem Waschgang, dass keine Fremdkörper in der Trommel verbleiben.



Wenn die in der Abbildung gezeigten Löcher verstopft sind, reinigen Sie sie mit einem Zahnstocher.

HINWEIS: Fremdkörper aus Metall können Rostflecken auf der Drucktrommel (Zylinder) verursachen. Reinigen Sie die Flecken auf der Trommeloberfläche mit Edelstahlreiniger. Verwenden Sie niemals Metallbürsten oder Schwämme zur Reinigung der Trommel.

ACHTUNG

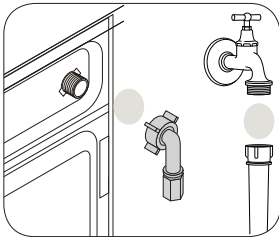
Es werden ungeeignete Scheuerschwämme oder Reinigungsmittel verwendet. Sie beschädigen Lack- und Kunststoffoberflächen.

REINIGUNG DES GEHÄUSES UND DES BEDIENFELDS

Reinigen Sie das Gehäuse der Maschine bei Bedarf mit Seifenwasser oder nicht aggressiven Reinigungsmitteln und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie für die Reinigung des Bedienfelds nur ein weiches, feuchtes Tuch.

REINIGUNG DER WASSERZULAUFFILTER

An der Rückseite der Maschine befindet sich am Ende jedes Wasserzulaufventils und am Ende jedes Wasserzulaufschlauchs, wo sie mit dem Wasserhahn verbunden sind, ein Filter. Diese Filter verhindern, dass Fremdkörper und Schmutz aus dem Wasser in die Waschmaschine gelangen. Die Filter sollten gereinigt werden, sobald sie verschmutzt sind.



1. Schließen Sie den Wasserhahn.
2. Schrauben Sie die Anschlüsse der Wasserschläuche ab, um Zugang zu den Filtern zu erhalten. Reinigen Sie den Filter mit einer Bürste. Wenn der Filter stark verschmutzt ist, entfernen Sie ihn mit einer Zange und reinigen Sie ihn.
3. Entfernen Sie die Filter zusammen mit den Gummidichtungen von den Schlauchenden und spülen Sie sie gründlich unter fließendem Wasser ab.
4. Setzen Sie die Dichtungen und Filter vorsichtig wieder ein und ziehen Sie die Schlauchmuttern von Hand fest.

DAS WASSER ABLASSEN UND DEN PUMPENFILTER REINIGEN

Das Filtersystem der Waschmaschine verhindert, dass feste Gegenstände

wie Knöpfe, Münzen und Stofffasern die Pumpe während des Wasserablaufs verstopfen. Auf diese Weise kann das Wasser problemlos ablaufen und die Lebensdauer der Pumpe wird verlängert.

Wenn die Maschine das Wasser nicht ablaufen lässt, ist der Filter der Pumpe verstopft. Der Filter sollte nur dann gereinigt werden, wenn er verstopft ist, oder alle 3 Monate. Um den Pumpenfilter zu reinigen, muss das Wasser zunächst abgelassen werden.

Außerdem kann es notwendig sein, das Wasser vollständig abzulassen, bevor Sie das Gerät transportieren (z. B. beim Umzug an einen anderen Ort) und um zu verhindern, dass das Wasser einfriert.

⚠️ ACHTUNG

Im Pumpenfilter verbliebene Fremdkörper können Ihr Gerät beschädigen oder störende Geräusche verursachen.

Zum Reinigen des verschmutzten Filters und zum Ablassen des Wassers:

1. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.

⚠️ ACHTUNG

Die Temperatur des Wassers im Inneren des Geräts kann auf 90°C ansteigen. Um Verbrühungen zu vermeiden, sollte der Filter erst gereinigt werden, wenn das Wasser in der Maschine vollständig abgekühlt ist.

2. Öffnen Sie den Filterdeckel.

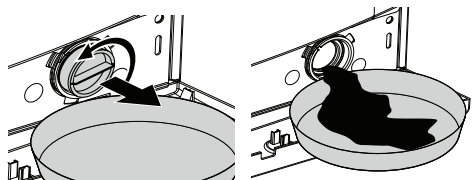


Waschmaschine

HINWEIS: Sie können den Filterdeckel entfernen, indem Sie ihn mit einem Werkzeug mit einer dünnen Kunststoffspitze leicht anheben. Verwenden Sie keine Werkzeuge mit Metallspitzen, um die Abdeckung zu entfernen.

3. Einige unserer Geräte haben einen Notablassschlauch, andere nicht. Führen Sie die folgenden Schritte aus, um das Wasser abzulassen.

Der Vorgang des Wasserablassens, wenn das Gerät keinen Notablassschlauch hat:



1. Stellen Sie ein großes Gefäß vor den Filter, damit das Wasser hineinfließen kann.

2. Lösen Sie den Pumpenfilter (gegen den Uhrzeigersinn), bis das Wasser zu fließen beginnt. Lassen Sie das fließende Wasser in den Behälter ab, den Sie vor den Filter gestellt haben. Halten Sie immer einen Lappen bereit.

3. Wenn das Wasser in der Maschine ausläuft, nehmen Sie den Filter vollständig heraus.

4. Reinigen Sie alles im Inneren des Filters sowie die Fasern des Tuchs, falls vorhanden.

5. Setzen Sie den Filter wieder ein.

6. Wenn der Filterdeckel aus zwei Teilen besteht, schließen Sie den Filterdeckel durch Drücken der Lasche. Wenn er aus einem Stück besteht, setzen Sie zuerst die Laschen unten ein und drücken Sie dann vorsichtig auf den oberen Teil, um den Deckel zu schließen.

REGELMÄSSIGE REINIGUNG

Reinigen Sie das Innere der Pumpe unter fließendem Wasser und entfernen Sie alle Verunreinigungen und Fremdkörper. Eine regelmäßige Reinigung sowie Maßnahmen zur Vermeidung von Kalkablagerungen tragen zur Verlängerung der Lebensdauer des Geräts bei. Wenn sich die Wasserzufuhr zum Gerät verlangsamt oder ganz aufhört, bedeutet dies, dass der Wasserfilter stark verstopft ist. Es wird auf jeden Fall empfohlen, ihn alle 6 Monate zu reinigen, um die Gefahr einer Verstopfung in Regionen mit sehr hartem Wasser zu verringern.

**TECHNISCHE DATEN**

Modell	WM 590 W, WM 590 GR
Ladevolumen (kg)	12
Maximale Schleuderdrehzahl (U/min)	1200
Hoch (cm)	84
Breite (cm)	60
Tiefe (cm)	59
Nettogewicht (±4 kg)	67
Netzspannung	220-240 V ~/50 Hz

**ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE**

Das Programm startet nicht nach dem Schließen der Tür	Die Programmstarttaste ist nicht gedrückt worden	Drücken Sie die Programmstarttaste
Das Programm kann nicht gestartet oder ausgewählt werden	Die Waschmaschine hat aufgrund einer Störung (Netzspannung, Wasserdruck usw.) in den Schutzmodus geschaltet	Um ein Programm abzubrechen, drehen Sie den Programmwahlschalter, um ein anderes Programm auszuwählen. Das vorherige Programm wird abgebrochen
Wasser in der Waschmaschine	Bei der Qualitätskontrolle in der Produktionsstätte kann etwas Wasser im Gerät zurückgeblieben sein	Das ist normal; das Vorhandensein von Wasser schadet der Maschine nicht
Die Maschine vibriert oder macht viel Lärm	Die Maschine ist wahrscheinlich nicht nivelliert	Stellen Sie die FüÙe ein, um die Maschine zu nivellieren
	Der Filter ist möglicherweise verstopft oder es ist etwas hineingefallen	Reinigen Sie den Pumpenfilter
	Möglicherweise sind die Transportbolzen nicht entfernt worden	Entfernen Sie die Transportbolzen
	Möglicherweise wurde zu wenig Wäsche eingelegt	Füllen Sie mehr Wäsche in die Maschine ein
	Die Maschine ist möglicherweise überladen	Nehmen Sie einen Teil der Wäsche aus der Maschine
	Möglicherweise steht die Maschine auf einem harten Gegenstand	Vergewissern Sie sich, dass die Maschine nicht auf einem Gegenstand steht

Waschmaschine

Die Maschine hat kurz nach dem Start des Programms angehalten	Möglicherweise ist die Maschine aufgrund einer zu niedrigen Netzspannung vorübergehend stehen geblieben	Sie nimmt den Betrieb wieder auf, wenn die Spannung wiederhergestellt ist
Die Programmzeit wird nicht heruntergezählt (Bei Modellen mit Display)	Der Timer kann während der Wasseraufnahme anhalten	Die Timer-Anzeige zählt erst dann abwärts, wenn das Gerät genügend Wasser angesaugt hat. Danach beginnt der Timer wieder mit dem Rückwärtszählen
	Der Timer kann während des Aufheizens stoppen	Die Timer-Anzeige zählt erst dann abwärts, wenn die Maschine die eingestellte Temperatur erreicht hat
	Der Timer kann während des Schleudergangs stoppen	Das automatische System zur Erkennung ungleichmäßiger Beladung kann aufgrund einer falschen Verteilung der Wäsche in der Trommel aktiviert werden
	Die Maschine schaltet nicht in den Schleudermodus, wenn die Wäsche nicht gleichmäßig in der Trommel verteilt ist	Die Wäsche muss neu positioniert und erneut geschleudert werden
Schaum läuft aus dem Waschmittelbehälter über	Es wurde zu viel Waschmittel verwendet	Mischen Sie 1 Esslöffel Trockenconditioner und ½ Liter Wasser und geben Sie es in das Hauptwaschmittelfach in der Waschmittelschale
		Verwenden Sie ein Waschmittel, das für das jeweilige Programm und die maximale Beladung geeignet ist. Diese Angaben finden Sie in der «Programmtabelle». Wenn Sie zusätzliche Produkte (Fleckenentferner, Bleichmittel usw.) verwenden, reduzieren Sie die Waschmittelmenge

Die Wäsche bleibt am Ende des Programms feucht	Möglicherweise hat sich zu viel Schaum gebildet und das automatische Schaumunterdrückungssystem wurde aktiviert	Verwenden Sie die empfohlene Waschmittelmenge
	Die Maschine schaltet nicht in den Schleudermodus, wenn die Wäsche nicht gleichmäßig in der Trommel verteilt ist	Die Wäsche muss neu positioniert und erneut geschleudert werden

 **ACHTUNG**

Wenn Sie das Problem nicht anhand der Anweisungen in diesem Abschnitt beheben können, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren.

 **ACHTUNG: Risiko eines elektrischen Schlages!**

➔ Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst.

Sie könnten Ihr Leben und das Leben anderer Benutzer gefährden. Diese Reparaturen dürfen nur von autorisierten Technikern durchgeführt werden.

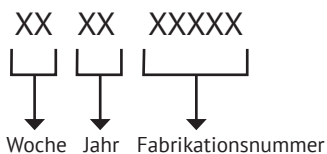
➔ Reparaturen, die von einem nicht qualifizierten Techniker durchgeführt werden, führen zum!

Beachten Sie!

Produktstörungen sind auch nicht:

Waschmaschine	Farbänderung der Produktmaterialien im Betrieb
	Geringfügiges Restwasser in den Falten der Türmanschette nach Beendigung des Waschvorgangs
	Leichtes Vibrieren und Ruckeln der Maschine beim Schleudern mit hohen Drehzahlen
	Hochfrequente Antriebsriemengeräusche, wenn sich das Produkt im Schleudervorgang befindet
	Geringfügige technische Gerüche im neuen Produkt während der Erstinbetriebnahme

Waschmaschine

SERIENNUMMER:**HERSTELLER:**

M&G HAUSGERÄTE GMBH
Potsdamer Str. 92 10785 Berlin

VOM HERSTELLER AUTORISIERTES UNTERNEHMEN:

GmbH «MG Russland», 141400
Region Moskau, Chimki, Butakowo, 4
info@kuppersberg.ru

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an Design, Konfiguration und Design von Geräten vorzunehmen.

Hergestellt in der VR China





CONTENTS

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR SAFETY AND ENVIRONMENT	34
INSTALLATION	37
PREPARATION	40
OPERATING THE PRODUCT	47
MAINTENANCE AND CLEANING	52
TECHNICAL SPECIFICATIONS	55
TROUBLESHOOTING.....	56



Thank you for choosing our products.

- Please read this manual carefully before use.
- Please keep this manual for future reference.

Washing Machine

 **IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR SAFETY AND ENVIRONMENT**

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage. Failure to follow these instructions shall void any warranty.

GENERAL SAFETY

➤ This product can be used by children at and above 8 years old and by persons whose physical, sensory or mental capabilities were not fully developed or who lack experience and knowledge provided that they are supervised or trained on the safe usage of the product and the risks it brings out. Children must not play with the product. Cleaning and maintenance works should not be performed by children unless they are supervised by someone. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

➤ Never place the product on a carpet-covered floor. Otherwise, lack of airflow beneath the machine will cause electrical parts to overheat. This will cause problems with your product.

➤ If the product has a failure, it should not be operated unless it is repaired by the Authorized Service Agent. There is the risk of electric shock!

➤ This product is designed to resume operating in the event of powering on after a power interruption. If you wish to cancel the programme, see «Cancelling the programme» section.

➤ Connect the product to a grounded outlet protected by a 16 A fuse. Do not

neglect to have the grounding installation made by a qualified electrician. Our company shall not be liable for any damages that will arise when the product is used without grounding in accordance with the local regulations.

➤ The water supply and draining hoses must be securely fastened and remain undamaged. Otherwise, there is the risk of water leakage.

➤ Never open the loading door or remove the filter while there is still water in the drum. Otherwise, risk of flooding and injury from hot water will occur.

➤ Do not force open the locked loading door. The loading door will be ready to open just a few minutes after the washing cycle comes to an end. In case of forcing the loading door to open, the door and the lock mechanism may get damaged.

➤ Unplug the product when not in use.

➤ Never wash the product by spreading or pouring water onto it! There is the risk of electric shock!

➤ Never touch the plug with wet hands! Never unplug by pulling on the cable, always pull out by grabbing the plug.

➤ Use detergents, softeners and supplements suitable for automatic washing machines only.

➤ Follow the instructions on the textile tags and on the detergent package.

➤ The product must be unplugged during installation, maintenance, cleaning and repairing procedures.

➔ Always have the repairing procedures carried out by the Authorized Service Agent.

Manufacturer shall not be held liable for damages that may arise from procedures carried out by unauthorized persons.

➔ If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, after sales service or a similarly qualified person (preferably an electrician) or someone designated by the importer in order to avoid possible risks.

➔ Place the product on a rigid, flat and level surface.

➔ Do not place it on a long-pile rug or similar surfaces.

➔ Do not place the product on a high platform or near the edge on a cascaded surface.

➔ Do not place the product on the power cable.

➔ Never use sponge or scrub materials. These will damage the painted, chrome plated and plastic surfaces.

➔ The water supply pressure required to run the product is between 1 to 10 bars (0.1– 1MPa).

➔ Do not use old or used water inlet hoses on the new product. It may cause stains on your laundry.

➔ Never place the product on a carpet-covered floor. Otherwise, lack of air-flow beneath the machine will cause electrical parts to overheat. This will cause problems with your product.

INTENDED USE

➔ This product has been designed for domestic use. It is not suitable for commercial use and it must not be used out of its intended use.

➔ The product must only be used for washing and rinsing of laundry that are marked accordingly.

➔ The manufacturer waives any responsibility arisen from incorrect usage or transportation.

➔ This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- areas for communal use in blocks of flats or in laundrettes.

CHILDREN'S SAFETY

➔ Packaging materials are dangerous to children. Keep packaging materials in a safe place away from reach of the children.

➔ Electrical products are dangerous for the children. Keep children away from the product when it is in use. Do not let them to tamper with the product. Use child lock to prevent children from intervening with the product.

➔ Do not forget to close the loading door when leaving the room where the product is located.

Washing Machine

➔ Store all detergents and additives in a safe place away from the reach of the children by closing the cover of the detergent container or sealing the detergent package.

⚠ While washing the laundry at high temperatures, the loading door glass becomes hot. Therefore, keep especially the children away from the loading door of the machine while the washing operation is in progress.

PACKAGE INFORMATION

➔ Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

DISPOSING OF THE WASTE PRODUCT

➔ This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Therefore, do not dispose the product with normal domestic waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn the nearest collection point. Help protect the environment and natural resources by recycling used products. For children's safety, cut the power cable and

break the locking mechanism of the loading door so that it will be non-functional before disposing of the product.

COMPLIANCE WITH WEEE DIRECTIVE

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

Compliance with RoHS Directive:

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/



EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

INSTALLATION

Refer to the nearest Authorised Service Agent for installation of the product. To make the product ready for use, review the information in the user manual and make sure that the electricity, tap water supply and water drainage systems are appropriate before calling the Authorized Service Agent. If they are not, call a qualified technician and plumber to have any necessary arrangements carried out.

NOTES

➔ Preparation of the location and electrical, tap water and waste water installations at the place of installation is under customer's responsibility.

➔ Make sure that the water inlet and discharge hoses as well as the power cable are not folded, pinched or crushed while pushing the product into its place after installation or cleaning procedures.

WARNING

Installation and electrical connections of the product must be carried out by the Authorized Service Agent. Manufacturer shall not be held liable for damages that may arise from procedures carried out by unauthorized persons.

WARNING

Prior to installation, visually check if the product has any defects on it. If so, do not have it installed.

Damaged products cause risks for your safety.

APPROPRIATE INSTALLATION LOCATION

➔ Place the machine on a rigid floor. Do not place it on a long pile rug or similar surfaces.

➔ Total weight of the washing machine and the dryer -with full load- when they are placed on top of each other reaches to approx. 180 kilograms. Place the product on a solid and flat floor that has sufficient load carrying capacity!

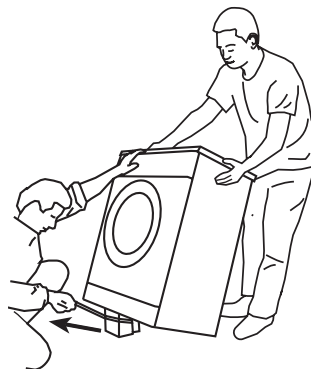
➔ Do not place the product on the power cable.

➔ Do not install the product at places where temperature may fall below 0°C.

➔ Place the product at least 1 cm away from the edges of other furniture.

REMOVING PACKAGING REINFORCEMENT

Tilt the machine backwards to remove the packaging reinforcement. Remove the packaging reinforcement by pulling the ribbon.



Washing Machine

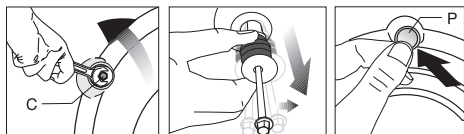
REMOVING THE TRANSPORTATION LOCKS

⚠ WARNING: Do not remove the transportation locks before taking out the packaging reinforcement.

💡 ATTENTION

Remove the transportation safety bolts before operating the washing machine! Otherwise, the product will be damaged.

1. Loosen all the bolts with a suitable spanner until they rotate freely (C).
2. Remove transportation safety bolts by turning them gently.
3. Attach the plastic covers supplied in the User Manual bag into the holes on the rear panel (P).

**🗨 NOTES**

- ➔ Keep the transportation safety bolts in a safe place to reuse when the washing machine needs to be moved again in the future.
- ➔ Never move the product without the transportation safety bolts properly fixed in place!

CONNECTING WATER SUPPLY

🗨 NOTE: The water supply pressure required to run the product is between 1 to 10 bars (0.1 – 1 MPa). It is necessary to have 10 – 80 liters of water flowing from

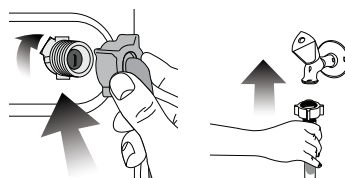
the fully open tap in one minute to have your machine run smoothly. Attach a pressure reducing valve if water pressure is higher.

⚠ WARNING: Models with a single water inlet should not be connected to the hot water tap. In such case the laundry will get damaged or the product will switch to protection mode and will not operate.

💡 ATTENTION

Do not use old or used water inlet hoses on the new product. It may cause stains on your laundry.

1. Tighten all hose nuts by hand. Never use a tool when tightening the nuts.



2. Open the taps completely after making the hose connection to check for water leaks at the connection points. If any leaks occur, turn off the tap and remove the nut. Retighten the nut carefully after checking the seal. To prevent water leakages and damages caused by them, keep the taps closed when the machine is not in use.

CONNECTING TO THE DRAIN

➔ The end of the drain hose must be directly connected to the wastewater drain or to the washbasin.

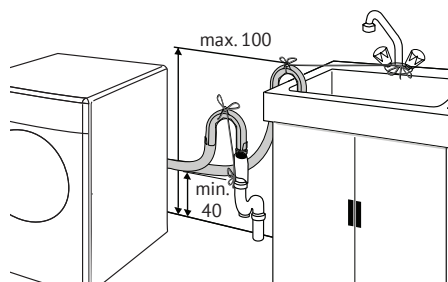
⚠ WARNING

Your house will be flooded if the hose comes out of its housing during water discharge. Moreover, there is risk of scalding due to high washing temperatures!

To prevent such situations and to ensure smooth water intake and discharge of the machine, fix the end of the discharge hose tightly so that it cannot come out.

➡ The hose should be attached to a height of at least 40 cm, and 100 cm at most.

➡ In case the hose is elevated after laying it on the floor level or close to the ground (less than 40 cm above the ground), water discharge becomes more difficult and the laundry may come out excessively wet. Therefore, follow the heights described in the figure.



➡ To prevent flowing of dirty water back into the machine and to allow for easy discharge, do not immerse the hose end into the dirty water or do not drive it in the drain more than 15 cm. If it is too long, cut it short.

➡ The end of the hose should not be bent, it should not be stepped on and the

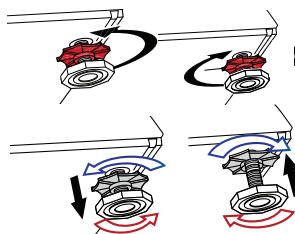
hose must not be pinched between the drain and the machine.

➡ If the length of the hose is too short, use it by adding an original extension hose. Length of the hose may not be longer than 3.2 m. To avoid water leak failures, the connection between the extension hose and the drain hose of the product must be fitted well with an appropriate clamp as not to come off and leak.

ADJUSTING THE FEET**⚠ WARNING**

In order to ensure that the product operates more silently and vibration-free, it must stand level and balanced on its feet. Balance the machine by adjusting the feet. Otherwise, the product may move from its place and cause crushing and vibration problems.

1. Loosen the lock nuts on the feet by hand.
2. Adjust the feet until the product stands level and balanced.
3. Tighten all lock nuts again by hand.

**⚠ WARNING**

Do not use any tools to loosen the lock nuts. Otherwise, they will get damaged.

Washing Machine

ELECTRICAL CONNECTION

Connect the product to a grounded outlet protected by a 16 A fuse. Our company shall not be liable for any damages that will arise when the product is used without grounding in accordance with the local regulations.

➤ Connection must comply with national regulations.

➤ Power cable plug must be within easy reach after installation.

➤ If the current value of the fuse or breaker in the house is less than 16 Amps, have a qualified electrician install a 16 Amp fuse.

➤ The voltage specified in the «Technical specifications» section must be equal to your mains voltage.

➤ Do not make connections via extension cables or multiplugs.

⚠ WARNING

Damaged power cables must be replaced by the Authorized Service Agents.

Transportation of the product

1. Unplug the product before transporting it.

2. Remove water drain and water supply connections.

3. Drain all water that has remained in the product.

4. Install transportation safety bolts in the reverse order of removal procedure.

🔧 NOTE: Never move the product without the transportation safety bolts properly fixed in place!

⚠ WARNING

Packaging materials are dangerous to children. Keep packaging materials in a safe place away from reach of the children.

⚠ PREPARATION**SORTING THE LAUNDRY**

➤ Sort laundry according to type of fabric, colour, and degree of soiling and allowable water temperature.

➤ Always obey the instructions given on the garment tags.

PREPARING LAUNDRY FOR WASHING

➤ Laundry items with metal attachments, such as underwired bras, belt buckles, or metal buttons, will damage the machine. Remove the metal pieces or wash the clothes by putting them in a laundry bag or pillow case.

➤ Take out all substances in the pockets, such as coins, pens and paper clips, and turn pockets inside out and brush. Such objects may damage the product or cause noise problem.

➤ Put small-size clothes, such as infant's socks and nylon stockings, in a laundry bag or pillowcase.

➤ Place curtains in without compressing them. Remove curtain attachment items.

➤ Fasten zippers, sew loose buttons and mend rips and tears.

➤ Wash «machine washable» or «hand washable» labeled products only with an appropriate programme.

Washing Machine

➔ Do not wash colours and whites together. New, dark coloured cottons release a lot of dye. Wash them separately.

➔ Tough stains must be treated properly before washing. If unsure, check with a dry cleaner.

➔ Use only dyes/colour changers and limescale removers suitable for machine wash. Always follow the instructions on the package.

➔ Wash trousers and delicate laundry turned inside out.

➔ Keep laundry items made of Angora wool in the freezer for a few hours before washing. This will reduce pilling.

➔ Laundries that are subjected to materials such as flour, lime dust, milk powder, etc. intensely must be shaken off before being placed into the machine. Such dusts and powders on the laundry may build up on the inner parts of the machine in time and can cause damage.

THINGS TO BE DONE FOR ENERGY SAVING

Following information will help you use the product in an ecological and energy-efficient manner.

➔ Operate the product in the highest capacity allowed by the programme you have selected, but do not overload; see «Programme and consumption table».

➔ Always follow the instructions on the detergent packaging.

➔ Wash slightly soiled laundry at low temperatures.

➔ Use faster programmes for small quantities of lightly soiled laundry.

➔ Do not use prewash and high temperatures for laundry that is not heavily soiled or stained.

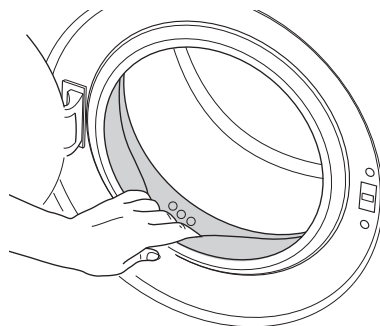
➔ If you plan to dry your laundry in a dryer, select the highest spin speed recommended during washing process.

➔ Do not use detergent in excess of the amount recommended on the detergent package.

INITIAL USE

Before starting to use the product, make sure that all preparations are made in accordance with the instructions in sections «Important safety instructions» and «Installation».

To prepare the product for washing laundry, perform first operation in Drum Cleaning programme. If your product is not equipped with Drum Cleaning programme, perform the Initial Use procedure in accordance with the methods described under «Cleaning the loading door and the drum» section of the user manual.



Washing Machine

NOTES

- ➔ Use an anti-limescale suitable for the washing machines.
- ➔ Some water might have remained in the product due to the quality control processes in the production. It is not harmful for the product.

CORRECT LOAD CAPACITY

The maximum load capacity depends on the type of laundry, the degree of soiling and the washing programme desired. The machine automatically adjusts the amount of water according to the weight of the loaded laundry.

ATTENTION

Follow the information in the «Programme and consumption table». When overloaded, machine's washing performance will drop. Moreover, noise and vibration problems may occur.

LOADING THE LAUNDRY

1. Open the loading door.
2. Place laundry items loosely into the machine.
3. Push the loading door to close until you hear a locking sound. Ensure that no items are caught in the door.

NOTE: The loading door is locked while a programme is running. The door can only be opened a while after the programme comes to an end.

WARNING

In case of misplacing the laundry, noise and vibration problems may occur in the machine.

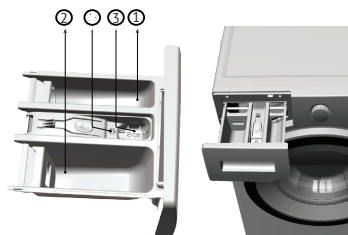
USING DETERGENT AND SOFTENER

NOTE: When using detergent, softener, starch, fabric dye, bleach or limescale remover read the manufacturer's instructions on the package carefully and follow the suggested dosage values. Use measuring cup if available.

Detergent Drawer

The detergent drawer is composed of three compartments:

- (1) for prewash
- (2) for main wash
- (3) for softener
- (*) in addition, there is siphon piece in the softener compartment

**Detergent, softener and other cleaning agents**

- ➔ Add detergent and softener before starting the washing programme.
- ➔ Never leave the detergent drawer open while the washing programme is running!
- ➔ When using a programme without prewash, do not put any detergent into the prewash compartment (compartment nr. «1»).
- ➔ In a programme with prewash, do not put liquid detergent into the prewash compartment (compartment nr. «1»).

Washing Machine

➔ Do not select a programme with prewash if you are using a detergent bag or dispensing ball. Place the detergent bag or the dispensing ball directly among the laundry in the machine.

➔ If you are using liquid detergent, do not forget to place the liquid detergent cup into the main wash compartment (compartment nr. «2»).

Choosing the detergent type

The type of detergent to be used depends on the type and colour of the fabric.

➔ Use different detergents for coloured and white laundry.

➔ Wash your delicate clothes only with special detergents (liquid detergent, wool shampoo, etc.) used solely for delicate clothes.

➔ When washing dark coloured clothes and quilts, it is recommended to use liquid detergent.

➔ Wash woolens with special detergent made specifically for woolens.

⚡ ATTENTION

Use only detergents manufactured specifically for washing machines.

⚡ ATTENTION

Do not use soap powder.

Adjusting detergent amount

The amount of washing detergent to be used depends on the amount of laundry, the degree of soiling and water hardness.

➔ Do not use amounts exceeding the dosage quantities recommended on

the detergent package to avoid problems of excessive foam, poor rinsing, financial savings and finally, environmental protection.

➔ Use less detergent for small amounts or lightly soiled clothes.

Using softeners

Pour the softener into the softener compartment of the detergent drawer.

➔ Do not exceed the (>max<) level marking in the softener compartment.

➔ If the softener has lost its fluidity, dilute it with water before putting it in the detergent drawer.

Using liquid detergents

If the product contains a liquid detergent cup:

➔ Make sure that you have placed the liquid detergent cup in compartment nr. «2».

➔ If the liquid detergent has lost its fluidity, dilute it with water before putting in the detergent cup.

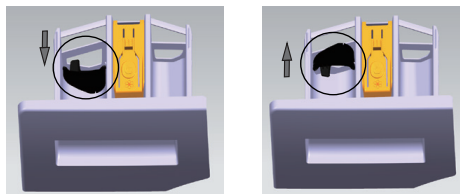


If the product is equipped with a liquid detergent part:

➔ When you want to use liquid detergent, pull the apparatus towards yourself. The part that falls down will serve as a barrier for the liquid detergent. If required, clean the apparatus with water

Washing Machine

when it is in place or by removing it. If you will use powder detergent, the apparatus must be secured at top position.



If the product does not contain a liquid detergent cup:

➔ Do not use liquid detergent for the prewash in a programme with prewash.

➔ Liquid detergent stains your clothes when used with Delayed Start function. If you are going to use the Delayed Start function, do not use liquid detergent.

Using gel and tablet detergent

Apply the following instructions when using tablet, gel and similar detergents.

➔ If the gel detergent thickness is fluidal and your machine does not contain a special liquid detergent cup, put the gel detergent into the main wash detergent compartment during first water intake. If your machine contains a liquid detergent cup, fill the detergent into this cup before starting the programme.

➔ If the gel detergent thickness is not fluidal or in the shape of capsule liquid tablet, put it directly into the drum before washing.

➔ Put tablet detergents into the main wash compartment (compartment

nr. «2») or directly into the drum before washing.

NOTES

➔ Tablet detergents may leave residues in the detergent compartment. If you encounter such a case, place the tablet detergent between the laundry, close to the lower part of the drum in future washings.

➔ Use the tablet or gel detergent without selecting the prewash function.

Using starch

➔ Add liquid starch, powder starch or the fabric dye into the softener compartment.

➔ Do not use softener and starch together in a washing cycle.

➔ Wipe the inside of the machine with a damp and clean cloth after using starch.

Using bleaches

➔ Select a programme with prewash and add the bleaching agent at the beginning of the prewash. Do not put detergent in the prewash compartment. As an alternative application, select a programme with extra rinse and add the bleaching agent while the machine is taking water from the detergent compartment during first rinsing step.

➔ Do not use bleaching agent and detergent by mixing them.

➔ Use just a little amount (approx. 50 ml) of bleaching agent and rinse the clothes very well as it causes skin irritation. Do not pour the bleaching agent

Washing Machine

onto the clothes and do not use it for coloured clothes.

➔ When using oxygen based bleachers, select a programme that washes at a lower temperature.

➔ Oxygen based bleachers can be used together with detergents; however, if its thickness is not the same with the detergent, put the detergent first into the compartment nr. «2» in the detergent

drawer and wait until the detergent flows while the machine is taking in water. Add the bleaching agent from the same compartment while the machine is still taking in water.

Using limescale remover

➔ When required, use limescale removers manufactured specifically for washing machines only.

TIPS FOR EFFICIENT WASHING

Clothes							
Soiling Level	Light colours and whites (Recommended temperature range based on soiling level: 40-90°C)						
	<table border="1"> <tr> <td style="width: 30%;">Heavily Soiled (difficult stains such as grass, coffee, fruits and blood.)</td> <td>It may be necessary to pre-treat the stains or perform prewash. Powder and liquid detergents recommended for whites can be used at dosages recommended for heavily soiled clothes. It is recommended to use powder detergents to clean clay and soil stains and the stains that are sensitive to bleachers</td> </tr> <tr> <td>Normally Soiled (For example, stains caused by body on collars and cuffs)</td> <td>Powder and liquid detergents recommended for whites can be used at dosages recommended for normally soiled clothes</td> </tr> <tr> <td>Lightly Soiled (No visible stains exist.)</td> <td>Powder and liquid detergents recommended for whites can be used at dosages recommended for lightly soiled clothes</td> </tr> </table>	Heavily Soiled (difficult stains such as grass, coffee, fruits and blood.)	It may be necessary to pre-treat the stains or perform prewash. Powder and liquid detergents recommended for whites can be used at dosages recommended for heavily soiled clothes. It is recommended to use powder detergents to clean clay and soil stains and the stains that are sensitive to bleachers	Normally Soiled (For example, stains caused by body on collars and cuffs)	Powder and liquid detergents recommended for whites can be used at dosages recommended for normally soiled clothes	Lightly Soiled (No visible stains exist.)	Powder and liquid detergents recommended for whites can be used at dosages recommended for lightly soiled clothes
	Heavily Soiled (difficult stains such as grass, coffee, fruits and blood.)	It may be necessary to pre-treat the stains or perform prewash. Powder and liquid detergents recommended for whites can be used at dosages recommended for heavily soiled clothes. It is recommended to use powder detergents to clean clay and soil stains and the stains that are sensitive to bleachers					
	Normally Soiled (For example, stains caused by body on collars and cuffs)	Powder and liquid detergents recommended for whites can be used at dosages recommended for normally soiled clothes					
	Lightly Soiled (No visible stains exist.)	Powder and liquid detergents recommended for whites can be used at dosages recommended for lightly soiled clothes					
	Colours (Recommended temperature range based on soiling level: cold -40°C)						
	<table border="1"> <tr> <td style="width: 30%;">Heavily Soiled</td> <td>Powder and liquid detergents recommended for colours can be used at dosages recommended for heavily soiled clothes. It is recommended to use powder detergents to clean clay and soil stains and the stains that are sensitive to bleachers. Use detergents without bleach</td> </tr> <tr> <td>Normally Soiled</td> <td>Powder and liquid detergents recommended for colours can be used at dosages recommended for normally soiled clothes. Use detergents without bleach</td> </tr> <tr> <td>Lightly Soiled</td> <td>Powder and liquid detergents recommended for colours can be used at dosages recommended for lightly soiled clothes. Use detergents without bleach</td> </tr> </table>	Heavily Soiled	Powder and liquid detergents recommended for colours can be used at dosages recommended for heavily soiled clothes. It is recommended to use powder detergents to clean clay and soil stains and the stains that are sensitive to bleachers. Use detergents without bleach	Normally Soiled	Powder and liquid detergents recommended for colours can be used at dosages recommended for normally soiled clothes. Use detergents without bleach	Lightly Soiled	Powder and liquid detergents recommended for colours can be used at dosages recommended for lightly soiled clothes. Use detergents without bleach
	Heavily Soiled	Powder and liquid detergents recommended for colours can be used at dosages recommended for heavily soiled clothes. It is recommended to use powder detergents to clean clay and soil stains and the stains that are sensitive to bleachers. Use detergents without bleach					
	Normally Soiled	Powder and liquid detergents recommended for colours can be used at dosages recommended for normally soiled clothes. Use detergents without bleach					
Lightly Soiled	Powder and liquid detergents recommended for colours can be used at dosages recommended for lightly soiled clothes. Use detergents without bleach						

Washing Machine

Clothes	
Soiling Level	Dark colours (Recommended temperature range based on soiling level: cold -40°C)
	Heavily Soiled Liquid detergents suitable for colours and dark colours can be used at dosages recommended for heavily soiled clothes
	Normally Soiled Liquid detergents suitable for colours and dark colours can be used at dosages recommended for normally soiled clothes
	Lightly Soiled Liquid detergents suitable for colours and dark colours can be used at dosages recommended for lightly soiled clothes
	Delicates/Woollens/Silks (Recommended temperature range based on soiling level: cold -30°C)
	Heavily Soiled Prefer liquid detergents produced for delicate clothes. Woollen and silk clothes must be washed with special woollen detergents
	Normally Soiled Prefer liquid detergents produced for delicate clothes. Woollen and silk clothes must be washed with special woollen detergents
	Lightly Soiled Prefer liquid detergents produced for delicate clothes. Woollen and silk clothes must be washed with special woollen detergents

Detergent Recommendation

Recommended washing detergent	Wash cycles	Washing temp.	Type of laundry and textile
Heavy-duty detergent with bleaching agents and optical brighteners	Cotton, Mix, Bedding, Stain, 20°C, ECO 40-60	30/40/60	White laundry made from boil-proof cotton or linen
Colour detergent without bleaching agent and optical brighteners	Cotton, Mix, Underwear, Bedding, 20°C, Quick 15', Steam	20/30/40	Coloured laundry made from cotton or linen
Color or mild detergent without optical brighteners	Mix, Down wear, Steam, Quick 15', Underwear	Cold/20/ 30/40	Coloured laundry made from easy care fibres or synthetic materials
Mild washing detergent	Silk, Down wear, Underwear	Cold/20 /30	Delicate textiles, silk, viscose
Mild washing detergent	Woolen	20/30/40	Wool

Washing Machine

➔ Agglomerating or ropy detergent or additive can be diluted in some water detergent dispensers, to avoid its inlet getting blocked before pouring it into the water and thus causing a water overflow.

➔ Please choose the suitable type of detergent to get a maximum of washing performance and a minimum of water and energy consumption.

➔ To achieve the best cleaning result a proper detergent dosing is important.

➔ Use a reduced detergent amount if the drum is not filled completely.

➔ Always adjust the amount of detergent to the water hardness, if your tap water is soft, use less detergent.

➔ Dose according to how dirty your laundry is, less dirty clothes require less detergent.

➔ Highly concentrated (compact detergent) requires particularly accurate dosing.

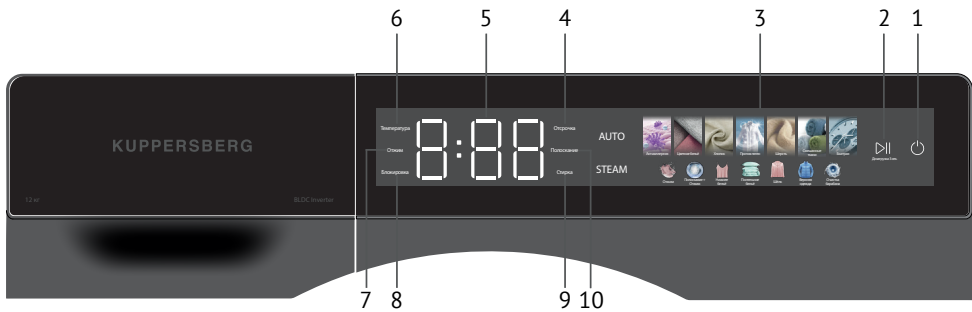
Following symptoms are a sign of detergent over dosing:

- ➔ heavy foam formation.
- ➔ poor washing and rinsing result.

Following symptoms are a sign of detergent under dosing:

- ➔ laundry turns grey.
- ➔ built-up of limescale deposits on the drum, the heating element and/or the laundry.

⚠ OPERATING THE PRODUCT CONTROL PANEL



- | | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| 1. Power button | 6. Temperature Adjustment button |
| 2. Start/Pause button | 7. Spin Speed Adjustment button |
| 3. Program selection region | 8. Child lock button |
| 4. Delay button | 9. Wash button |
| 5. Display screen | 10. Rinse button |

Washing Machine

PREPARING THE MACHINE

Make sure that the hoses are connected tightly. Plug in your machine. Turn the tap on completely. Place the laundry in the machine. Add detergent and fabric softener.

PROGRAMME SELECTION

1. Select the programme suitable for the type, quantity and soiling degree of the laundry in accordance with the «Programme and consumption table» and the temperature table below.

90°C	Heavily soiled white cottons and linens. (coffee table covers, tableclothes, towels, bed sheets, etc.)
60°C	Normally soiled, coloured, fade proof linens, cottons or synthetic clothes (shirt, nightgown, pajamas, etc.) and lightly soiled white linens (underwear, etc.)
40°C 30°C 20°C Cold	Blended laundry including delicate textile (veil curtains, etc.), synthetics and woolsens

2. Select the desired programme with the Programme Selection button.

NOTES

➤ Programmes are limited with the highest spin speed appropriate for that particular type of fabric.

➤ When selecting a programme, always consider the type of fabric, colour, degree of soiling and permissible water temperature.

➤ Always select the lowest required temperature. Higher temperature means higher power consumption.

➤ For further programme details, see «Programme and consumption table».

PROGRAM INTRODUCTION

Depending on the type of fabric, use the following main programmes.

➤ Cotton

Use this programme for your cotton laundry (such as bed sheets, duvet and pillowcase sets, towels, bathrobes, underwear, etc.). Your laundry will be washed with vigorous washing action for a longer washing cycle.

➤ Down Wear

The process of down wear is specially designed for washing down jacket. The material of down jacket is light, difficult to rinse, poor anti washing ability, and difficult to absorb water. Therefore, it is necessary to extend the soaking time in the washing process, and reduce the rotation speed during dehydration.

➤ Woolen

Use this programme to wash your woolen clothes. Select the appropriate temperature complying with the tags of your clothes. Use appropriate detergents for woolsens.

➤ Bedding

The main washing objects of the program are bed sheets, quilt covers, curtains, overcoats and tablecloths. In the washing process, the soaking time and washing time of the load are increased to improve the washing effect.

➤ Drum Clean

Periodically (every 1-2 months) use this program to clean the drum for necessary sanitation cleaning. Let the washing

machine run the programme without any laundry. For better results, add powdered limescale cleaning agent to the detergent box. After the program, leave the front door ajar and let the inside of the machine dry.

➔ **Stain**

For the clothes with more stubborn stains, the washing effect can be improved by longer washing time and strong washing rhythm.

➔ **Underwear**

Underwear program is a special program for washing underwear and other close fitting clothes. The washing rhythm is weak. At the same time, in order to ensure the rinsing performance and prevent detergent residue, the rinsing intensity is required to be higher.

➔ **Silk**

You can choose this programme to wash delicate fabrics such as silk. The wash is very gentle, and the spin step is not done right away. This programme is best if the laundry requires a gentle wash.

➔ **Steam**

Steam washing process is to produce steam in the washing process, improve the washing effect, and at the same time, steam iron the clothes to prevent wrinkles.

➔ **Quick**

Quick wash is a fast washing program for a small amount of non dirty clothes. Its optional washing temperature range is narrow and the maximum speed of dehydration is low.

➔ **Mix**

Use this programme to wash your cotton and synthetic clothes together without sorting them.

➔ **Hygiene**

Use this programme for laundry that requires an intense, long, anti-allergic and hygienic washing cycle at high temperature. A high level of hygiene is ensured thanks to the long heating and additional rinsing step.

➔ **Color care**

Use this programme to preserve the colour of your dark-coloured clothes and jeans. This programme provides high efficiency in washing, thanks to a special drum movement, even at low temperatures. It is recommended to use liquid detergent or woolen shampoo for dark coloured laundry. Do not wash your delicate clothes that contain wool etc. in this programme.

SPECIAL PROGRAMMES

For specific applications, select any of the following programmes.

➔ **Rinse&Spin**

A program designed for users to rinse and dehydrate.

➔ **Spin**

Use this programme to apply an additional spin cycle for your laundry or to drain the water in the machine.

Before selecting this programme, select the desired spin speed and press Start/Pause button. First, the machine will drain the water inside of it. Then, it will spin the laundry with the set spin speed and drain the water coming out of them.

NOTE: Use a lower spin speed for delicate laundries.

Washing Machine

TEMPERATURE SELECTION

Whenever a new program is selected, the default temperature of the selected program is displayed in the temperature indicator. To adjust the temperature, press the temperature button. The temperature will gradually increase and cycle to the lowest when the maximum is reached.

NOTE: If the programme has not reached the heating step, you can change the temperature without switching the machine to Pause mode.

SPIN SPEED SELECTION

Whenever a new program is selected, the default dehydration speed of the selected program is displayed on the speed indicator. To adjust the dehydration speed, press the speed button. The rotation speed increases gradually and circulates to the lowest when it reaches the highest.

PROGRAMME AND CONSUMPTION TABLE

Programme	Max.load (kg)	Auxiliary functions			Selectable temperature range °C
		Delay	Rinse	Wash	
AUTO	Max.	•	•	•	30-40
Hygiene	5	•	•	•	60-90
Color care	3	•	•	•	Cold
Cotton	Max.	•	•	•	Cold-90
Stain	5	•	•	•	40-60
Woolen	2.5	•	•	•	Cold-40
Mix	5	•	•	•	Cold-60
Quick	1.5	•	•	•	Cold-30
Spin	Max.	•			-
Rinse+Spin	Max.	•	•		-
Underwear	3	•	•	•	Cold-90
Bedding	5	•	•	•	Cold-60
Silk	2.5	•	•	•	Cold-40
Down Wear	3	•	•	•	Cold-40
Drum Clean	-	•			90
Steam	5	•	•	•	90

• – Selectable

AUXILIARY FUNCTION SELECTION

➤ Wash

It is used to adjust the washing time of some programs. Press the washing button in the standby state, the washing time is based on the current set value of the program (+1 gear), continue to touch the washing button, the washing time will increase to the maximum value, and then increase and cycle from the minimum value.

➤ Rinse

Used to adjust the number of rinses for part of the program. Press the rinse key in standby mode, and the current set rinse times will be displayed in the display window. To change the number of rinses, continue to press the rinse key number of times from the program's current set value to gradually increase to the maximum value, and then cycle from the lowest value.

NOTE: In the pause state, the washing machine automatically judges whether the rinsing times can be adjusted in the running stage at this time.

➤ AUTO

The AUTO program is an intelligent program, which can be entered and run automatically in the standby and power off states. Under the AUTO program, the washing temperature, water level and washing time are automatically set according to the weighing results, and the washing parameters do not need to be set by the user.

➤ Delay

The appointment time is defined from the start of the appointment to the end

of the washing program. The user can set a 3-24 hour appointment for the selected program. Each time the user presses the reservation button, the reservation time will increase by 1 hour, or you can press and hold the button for more than 2 seconds, and the reservation time will automatically gradually increase from the current set value to the maximum value, and then increase and cycle from the minimum value.

1. Open the front door and put in laundry and detergent.

2. Select program, temperature, spin speed or function.

3. Press the «Reservation» button to set the required time.

4. Press the Start/Pause button to start the countdown to the appointment.

NOTE: After the appointment is started, the display shows the appointment time, and after entering the program operation, the display shows the remaining running time. After the appointment starts, the operations of all buttons including the program selection button are invalid except the child lock button, Start/Pause button and power button.

Canceling the Delayed Start function

In the reservation standby or reservation suspension state, if the user selects the program again, the machine will cancel the reservation and enter the standby state, and the display screen will display the default remaining time of the new program.

Washing Machine

STARTING THE PROGRAMME

Press Start/Pause button to start the programme.

Programme follow-up light showing the startup of the programme will turn on.

CHILD LOCK

It is used to turn on and off the child lock function. In the running state, press and hold this key for 3 seconds to turn on the child lock function. At this time, except for the child lock key and the power key, all other keys are invalid. Press and hold this key again for 3 seconds to turn off the child lock function.

ADDING OR TAKING OUT LAUNDRY

In the washing state, long press the Start/Pause button for 3 seconds to temporarily open the door to add or take out clothes.

NOTE: When the temperature is high or the water level is higher than the bucket, the function of adding clothes will not respond.

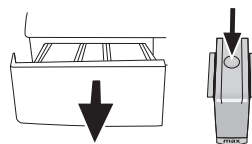
**MAINTENANCE AND CLEANING**

Service life of the product extends and frequently faced problems decrease if cleaned at regular intervals.

CLEANING THE DETERGENT DRAWER

Clean the detergent drawer at regular intervals (every 4-5 washing cycles)

as shown below in order to prevent accumulation of powder detergent in time.



1. Press the dotted point on the siphon in the softener compartment and pull towards you until the compartment is removed from the machine.

NOTE: If more than normal amount of water and softener mixture starts to gather in the softener compartment, the siphon must be cleaned.

2. Wash the detergent drawer and the siphon with plenty of lukewarm water in a washbasin. Wear protective gloves or use an appropriate brush to avoid touching of the residues in the drawer with your skin when cleaning.

3. Insert the drawer back into its place after cleaning and make sure that it is seated well.

If your detergent drawer is the one indicated in the following figure:



NOTE: Lift the rear part of the siphon to remove it as illustrated. After performing the above mentioned cleaning procedures, replace the siphon back to its seating and push its front section downwards to make sure that the locking tab engages.

CLEANING THE LOADING DOOR AND THE DRUM

For products with drum cleaning programme, please see Operating the product - Programmes.

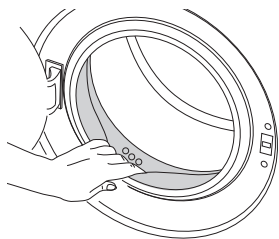
For products without drum cleaning, follow the below steps to clean the drum:

Select Additional Water or Extra Rinse auxiliary functions. Use a Cottons programme without pre-wash. Set the temperature to the level recommended on the drum cleaning agent which can be provided from authorized services. Apply this procedure without any laundry in the product. Before starting the programme, put 1 pouch of special drum cleaning agent (if the special agent could not be supplied, put max. 100 g of powder anti-limescale) into the main wash detergent compartment (compartment no. «2»). If the anti-limescale is in tablet form, put only one tablet into the main wash compartment no. «2». Dry the inside of the bellow with a clean piece of cloth after the programme has come to an end.

NOTE: Repeat Drum Cleaning process in every 2 months.

NOTE: Use an anti-limescale suitable for the washing machines.

After every washing make sure that no foreign substance is left in the drum.



If the holes on the bellow shown in the figure is blocked, open the holes using a toothpick.

NOTE: Foreign metal substances will cause rust stains in the drum. Clean the stains on the drum surface by using cleaning agents for stainless steel. Never use steel wool or wire wool.

ATTENTION

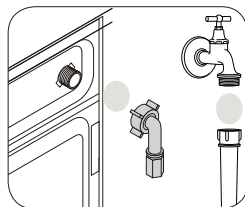
Never use sponge or scrub materials. These will damage the painted and plastic surfaces.

CLEANING THE BODY AND CONTROL PANEL

Wipe the body of the machine with soapy water or noncorrosive mild gel detergents as necessary, and dry with a soft cloth. Use only a soft and damp cloth to clean the control panel.

CLEANING THE WATER INTAKE FILTERS

There is a filter at the end of each water intake valve at the rear of the machine and also at the end of each water intake hose where they are connected to the tap. These filters prevent foreign substances and dirt in the water to enter the washing machine. Filters should be cleaned as they get dirty.



Washing Machine

1. Close the taps.
2. Remove the nuts of the water intake hoses to access the filters on the water intake valves. Clean them with an appropriate brush. If the filters are too dirty, take them out by means of pliers and clean them.
3. Take out the filters on the flat ends of the water intake hoses together with the gaskets and clean thoroughly under running water.
4. Replace the gaskets and filters carefully in their places and tighten the hose nuts by hand.

DRAINING REMAINING WATER AND CLEANING THE PUMP FILTER

The filter system in your machine prevents solid items such as buttons, coins and fabric fibers clogging the pump impeller during discharge of washing water. Thus, the water will be discharged without any problem and the service life of the pump will extend.

If the machine fails to drain water, the pump filter is clogged. Filter must be cleaned whenever it is clogged or in every 3 months. Water must be drained off first to clean the pump filter.

In addition, prior to transporting the machine (e.g., when moving to another house) and in case of freezing of the water, water may have to be drained completely.

ATTENTION

Foreign substances left in the pump filter may damage your machine or may cause noise problem.

In order to clean the dirty filter and discharge the water:


1. Unplug the machine to cut off the supply power.

ATTENTION

Temperature of the water inside the machine may rise up to 90°C. To avoid burning risk, filter must be cleaned after the water in the machine cools down.

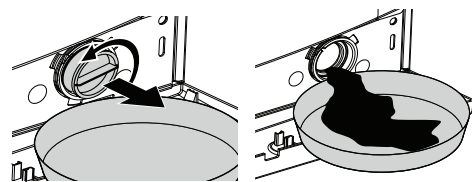
2. Open the filter cap.



 **NOTE:** You can remove the filter cover by slightly pushing downwards with a thin plastic tipped tool, through the gap above the filter cover. Do not use metal tipped tools to remove the cover.

3. Some of our products have emergency draining hose and some does not have. Follow the steps below to discharge the water.

Discharging the water when the product does not have an emergency draining hose:



1. Place a large container in front of the filter to catch water from the filter.
2. Loosen pump filter (anticlockwise) until water starts to flow. Fill the flowing water into the container you have placed

in front of the filter. Always keep a piece of cloth handy to absorb any spilled water.

3. When the water inside the machine is finished, take out the filter completely by turning it.

4. Clean any residues inside the filter as well as fibers, if any, around the pump impeller region. Install the filter.

5. If the filter cap is composed of two pieces, close the filter cap by pressing on the tab. If it is one piece, seat the tabs in the lower part into their places first, and then press the upper part to close.

REGULAR CLEANING

Clean the interior of the pump housing, removing any debris or foreign objects. periodic cleaning, including optimal frequency, and limescale prevention and procedure. If the appliance water supply slows or stops completely, the water inlet strainer may be blocked. Cleaning is recommended every 6 months in any event to reduce chances of valve blockage in areas using hard water.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model name	WM 590 W, WM 590 GR
Capacity (kg)	12
Maximum spin speed (rpm)	1200
Height (cm)	84
Width (cm)	60
Depth (cm)	59
Net weight (±4 kg.)	67
Input (V/Hz) Total	220-240V~/50Hz

Washing Machine

 TROUBLESHOOTING

Program does not start after closing the door	Start/Pause/Cancel button was not pressed	Press the Start/Pause/Cancel button
Programme cannot be started or selected	Washing machine has switched to self protection mode due to a supply problem (line voltage, water pressure, etc.)	To cancel the programme, turn the Programme Selection knob to select another programme. Previous programme will be cancelled. (See «Canceling the programme»)
Water in the machine	Some water might have remained in the product due to the quality control processes in the production	This is not a failure; water is not harmful to the machine
Machine vibrates or makes noise	Machine might be standing unbalanced	Adjust the feet to level the machine
	A hard substance might have entered into the pump filter	Clean the pump filter
	Transportation safety bolts are not removed	Remove the transportation safety bolts
	Laundry quantity in the machine might be too little	Add more laundry to the machine
	Machine might be overloaded with laundry	Take out some of the laundry from the machine or distribute the load by hand to balance it homogenously in the machine
	Machine might be leaning on a rigid item	Make sure that the machine is not leaning on anything
Machine stopped shortly after the programme started	Machine might have stopped temporarily due to low voltage	It will resume running when the voltage restores to the normal level
Programme time does not countdown. (On models with display)	Timer may stop during water intake	Timer indicator will not countdown until the machine takes in adequate amount of water. The machine will wait until there is sufficient amount of water to avoid poor washing results due to lack of water. Timer indicator will resume countdown after this
	Timer may stop during heating step	Timer indicator will not countdown until the machine reaches the selected temperature

Washing Machine

Programme time does not countdown (On models with display)	Timer may stop during spinning step	Automatic unbalanced load ejection system might be activated due to the unbalanced distribution of the laundry in the drum
	Machine does not switch to spinning step when the laundry is not evenly distributed in the drum to prevent any damage to the machine and to its surrounding environment	Laundry should be rearranged and re-spun
Foam is overflowing from the detergent drawer	Too much detergent is used	Mix 1 tablespoonful softener and ½ l water and pour into the main wash compartment of the detergent drawer
		Put detergent into the machine suitable for the programmes and maximum loads indicated in the «Programme and consumption table». When you use additional chemicals (stain removers, bleaches and etc), reduce the amount of detergent
Laundry remains wet at the end of the programme	Excessive foam might have occurred and automatic foam absorption system might have been activated due to too much detergent usage	Use recommended amount of detergent
	Machine does not switch to spinning step when the laundry is not evenly distributed in the drum to prevent any damage to the machine and to its surrounding environment	Laundry should be rearranged and re-spun

 **ATTENTION**

If you cannot eliminate the problem although you follow the instructions in this section, consult your dealer or the Authorized Service Agent. Never try to repair a nonfunctional product yourself.

Washing Machine

 **ATTENTION: Risk of electric shock**

➡ Never try repair an appliance which is defective or presumed to be defective.

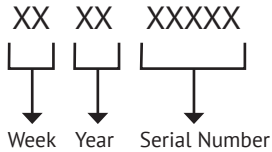
You may put your own and future users' lives in danger. Only authorised specialists are allowed to carry out this repair work.

➡ Improper repair will void the warranty and subsequent damages can't be recognised!

Please note!

The following shall not be considered as defects of the Product

Washing machine	Discoloration of product materials during operation
	Residual small amount of water in the folds of the door seal gasket after washing
	Slight vibration and shaking of the machine when working at high spin speeds
	High-frequency noise of the drive belt when the product is in spin mode
	Minor technical smells coming from a new product during the initial operation period

SERIAL NUMBER:**MANUFACTURER:**

M&G HAUSGERATE GMBH
Potsdamer Str. 92 10785 Berlin

COMPANY AUTHORIZED BY THE MANUFACTURER:

LLC «MG Rusland», 141400
Moscow region, Khimki, Butakovo, 4
info@kuppersberg.ru

The manufacturer reserves the right to make any changes to design, outside appearance and scope of supply of appliance.

Made in PRC





СОДЕРЖАНИЕ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.....	61
УСТАНОВКА.....	64
ПОДГОТОВКА.....	68
ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА.....	77
ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	82
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	86
РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕПОЛАДОК.....	86



Благодарим вас за выбор нашей продукции.

- ➔ Внимательно прочтите данное руководство перед эксплуатацией.
- ➔ Бережно храните данное руководство для последующего обращения к нему.



ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

В данном разделе представлены инструкции по технике безопасности, которые помогут вам избежать риска получения травм или повреждения имущества. Невыполнение данных инструкций приведет к аннулированию гарантии.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

☞ Стиральная машина произведена с соблюдением всех действующих стандартов безопасности.

☞ Данной стиральной машиной могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, но только если они будут находиться под присмотром во время эксплуатации стиральной машины, а также если они получают необходимые указания по безопасному использованию стиральной машины и, если они понимают опасность неправильного использования. Работы по очистке и техническому обслуживанию не должны выполняться детьми без присмотра. Детям до 3 лет запрещается находиться вблизи прибора, если только они не находятся под постоянным присмотром.

☞ Никогда не размещайте прибор на полу с ковровым покрытием. В противном случае отсутствие циркуляции воздуха приведет к перегреву электри-

ческих частей. Прибор может выйти из строя.

☞ Если прибор сломан, его нельзя эксплуатировать, пока он не будет отремонтирован специалистом из авторизованного сервисного центра. Существует опасность поражения электрическим током!

☞ Данный прибор автоматически включится и продолжит цикл стирки после аварийного отключения электросети. Если вы хотите отменить программу, см. раздел «Отмена программы». Подключите прибор к заземленной розетке, защищенной предохранителем на 16 А. Монтаж заземления должен выполнять квалифицированный электрик. В соответствии с региональными нормами наша компания не несет ответственности за любой ущерб, который может возникнуть в случае использования продукта без заземления.

☞ Шланги подачи и слива воды должны быть новыми и надежно закрепленные. В противном случае существует риск протечки воды.

☞ Никогда не открывайте загрузочную дверцу и не вынимайте фильтр, если в барабане осталась вода. В противном случае возникнет риск затопления и/или ошпаривания.

☞ Не открывайте запертую загрузочную дверцу с применением силы. Механизм замка разблокируется автоматически через несколько минут после завершения цикла стирки. При принудительном открытии может произойти

Стиральная машина

повреждение как дверцы, так и механизма замка.

➤ Отключайте продукт от сети, когда он не используется.

➤ Никогда не мойте прибор под струей воды или обливая водой! Существует опасность поражения электрическим током!

➤ Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками! При отключении прибора от сети, держитесь за вилку шнура питания, но никогда не тяните за шнур.

➤ Используйте моющие средства, кондиционеры и прочие добавки, подходящие только для автоматических стиральных машин.

➤ Следуйте инструкциям на бирках одежды и на упаковке моющего средства.

➤ Продукт должен быть отключен от сети во время процедур установки, обслуживания, очистки и ремонта.

➤ Выполнение процедур установки и ремонта должен выполнять специалист авторизованного сервисного центра. Производитель не несет ответственности за ущерб, который может возникнуть в результате действий, выполненных неквалифицированными специалистами.

➤ Если шнур питания поврежден, его должен заменить производитель, служба послепродажного обслуживания или лицо с аналогичной квалификацией (предпочтительно электрик) во избежание риска вывода из строя прибора.

➤ Поместите прибор на крепкую, твердую, плоскую и ровную поверхность.

➤ Не ставьте прибор на ковер с длинным ворсом или на поверхности с подобным покрытием.

➤ Не устанавливайте прибор на высокую платформу или рядом с краем, или на краю выступа.

➤ Не ставьте прибор на шнур питания.

➤ Никогда не используйте губку или чистящие средства. Это повредит окрашенные, хромированные и пластиковые поверхности прибора.

➤ Давление воды, необходимое для работы прибора, составляет от 1 до 10 бар (0,1–1 МПа).

➤ Не используйте старые или использованные шланги для подключения водоснабжения на новом приборе. Это может привести к появлению пятен на белье и некачественной стирке.

➤ Никогда не размещайте прибор на полу с ковровым покрытием. В противном случае отсутствие циркуляции воздуха приведет к перегреву электрических частей. Прибор может выйти из строя.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

➤ Этот продукт предназначен для домашнего использования. Он не пригоден для коммерческого использования и не должен использоваться не по своему прямому назначению.

➤ Прибор разрешается использовать только для стирки и полоскания

белья, имеющего соответствующую маркировку.

☞ Производитель отказывается от любой ответственности, возникающей в результате неправильного использования или транспортировки.

☞ Этот прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных целях, таких как:

- кухонные зоны для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
- фермерские дома;
- в гостиницах, мотелях и других жилых помещениях;
- условия проживания типа V&V;
- помещения общего пользования в многоквартирных домах или прачечных самообслуживания.

БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ

☞ Упаковочные материалы опасны для детей. Храните упаковочные материалы в безопасном, недоступном для детей месте.

☞ Электроприбор опасен для детей. Держите их на безопасно расстоянии от прибора во время его эксплуатации. Не позволяйте играть с прибором. Используйте функцию «Блокировка от детей», чтобы дети не могли вмешаться в работу прибора.

☞ Не забывайте закрывать загрузочную дверцу.

☞ Храните все моющие средства в безопасном, недоступном для детей месте, плотно закрыв лоток моющего средства и запечатав его упаковку.

⚠ При стирке белья при высоких температурах стекло дверцы нагревается. Поэтому не подпускайте детей к загрузочной дверце стиральной машины во время стирки.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УПАКОВОЧНОМ МАТЕРИАЛЕ

☞ Упаковочные материалы прибора изготовлены из перерабатываемых материалов в соответствии с экологическими нормами. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми и другими отходами. Отнесите их в соответствующие пункты сбора для последующей утилизации.

УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ

☞ Этот продукт изготовлен из высококачественных деталей и материалов, которые можно использовать повторно, и они пригодны для переработки. Поэтому не выбрасывайте прибор вместе с обычными бытовыми отходами по окончании срока его службы. Отнесите его в пункт сбора электрического и электронного оборудования. Обратитесь в региональные органы власти, чтобы узнать ближайший пункт сбора отходов. Помогите защитить природу и природные ресурсы, перерабатывая использованные продукты. Для обеспечения детской безопасности перед утилизацией прибора перережьте шнур питания и сломайте механизм замка загрузочной дверцы, чтобы он стал неработоспособным.

Стиральная машина

СООТВЕТСТВИЕ ДИРЕКТИВЕ WEEE

Этот продукт соответствует директиве EC WEEE (2012/19/EU). На этом приборе имеется символ классификации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE).

Этот продукт изготовлен из высококачественных деталей и материалов, которые можно использовать повторно, и они пригодны для переработки. Поэтому не выбрасывайте прибор вместе с обычными бытовыми отходами. Отнесите его в пункт сбора электрического и электронного оборудования. Обратитесь в региональные органы власти, чтобы узнать ближайший пункт сбора отходов.

Соответствие директиве RoHS:

Приобретенный вами продукт соответствует директиве EC RoHS (2011/65/EU). Не содержит вредных и запрещен-



ных материалов, указанных в Директи-

ве.

⚠ УСТАНОВКА

Для установки продукта обратитесь в авторизованный сервисный центр. Чтобы подготовить прибор к использованию и прежде, чем обращаться в авторизованный сервисный центр, ознакомьтесь с информацией в руководстве пользователя и убедитесь, что системы электро- и водоснабжения соответствуют требованиям. Если это не так, вызовите квалифицированного специалиста для выполнения всех необходимых работ.

🔍 ПРИМЕЧАНИЯ

➤ Ответственность за подготовку места к работе и монтаж электропровода, водоснабжения и слива несет заказчик.

➤ Убедитесь, что шланги подачи и слива воды, а также кабель питания не пережаты, не перекручены и не сдавлены при установке прибора или после чистки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Установка и электроподключение прибора должны выполняться авторизованным сервисным агентом. Производитель не несет ответственности за ущерб, который может возникнуть в результате действий, выполненных неквалифицированным специалистом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прежде чем устанавливать прибор, осмотрите его визуально на предмет дефектов. Если такие дефекты обнаружены, не устанавливайте прибор.

Поврежденный прибор несет прямую угрозу вашему здоровью!

ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ ПРИБОРА

⇒ Разместите прибор на твердой и устойчивой поверхности. Избегайте установки на ковры с длинным ворсом или другие мягкие поверхности.

⇒ Общий вес стиральной машины и сушильной машины при полной загрузке, если они находятся в колонне, составляет около 180 килограммов. Устанавливайте прибор на прочном и ровном полу, имеющем достаточную несущую способность!

⇒ Не ставьте прибор на кабель питания.

⇒ Не устанавливайте прибор в местах, где температура может падать ниже 0°C.

⇒ Размещайте прибор на расстоянии не менее 1 см от краев другой мебели.

СНЯТИЕ УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА

Наклоните стиральную машину назад и потяните за ленту, чтобы снять упаковочный материал.



СНЯТИЕ ТРАНСПОРТИРОВОЧНЫХ БОЛТОВ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не снимайте транспортировочные болты до снятия упаковочного материала.

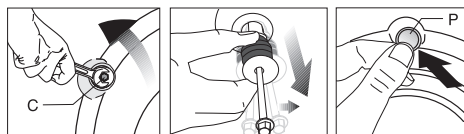
💡 ВНИМАНИЕ

Прежде чем начать использовать стиральную машину, обязательно снимите транспортировочные болты, иначе это может привести к необратимому повреждению прибора!

1. Ослабьте все болты с помощью гаечного ключа до тех пор, пока они легко не выкрутятся руками (С).

2. Снимите транспортировочные болты.

3. Прикрепите пластиковые заглушки, входящие в комплект в отверстия от болтов на задней панели прибора (Р).



👉 ПРИМЕЧАНИЯ

⇒ Храните транспортировочные болты в безопасном месте, чтобы их можно было при необходимости использовать, если стиральную машину необходимо будет переместить.

⇒ Никогда не перемещайте прибор, если не вкручены транспортировочные болты.

Стиральная машина

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВОДЫ

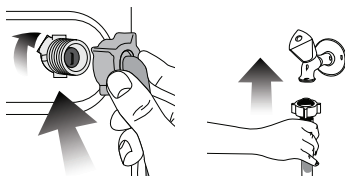
ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ: Давление подачи воды, необходимое для работы изделия, составляет от 1 до 10 бар (0,1–1 МПа). Для бесперебойной работы прибора используется от 10 до 80 литров в минуту. Используйте редуктор для снижения или повышения давления подачи воды.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: модели с одним подводом воды нельзя подключать к крану горячей воды. В этом случае белье после стирки будет испорчено или прибор перейдет в защитный режим и не будет работать.

💡 ВНИМАНИЕ

Не используйте старые или использованные шланги для подключения подачи воды на новом изделии. Это может привести к появлению пятен на белье.

1. Затяните крепление шланга вручную. Не используйте инструменты при затягивании соединения.



2. Полностью откройте краны после подключения водоснабжения, чтобы проверить протечку воды в местах соединения. В случае возникновения протечки перекройте кран и отсоедините шланг. Проверьте уплотнительную резинку в шланге и снова присоедините шланг. Во избежание протечки воды и возможных других повреждений – перекрывайте воду, когда прибор не используется.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ СЛИВА

➔ Конец сливного шланга должен быть непосредственно подсоединен к канализации или напрямую в раковину.

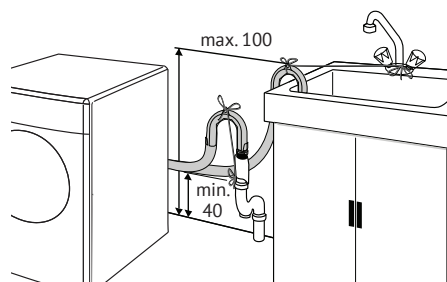
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Возможно затопление вашего жилья и/или соседей в случае отсоединения шланга слива. Кроме того, из-за высокой температуры воды во время стирки существует опасность ошпаривания!

Чтобы предотвратить подобные ситуации и обеспечить нормальный слив воды из стиральной машины, плотно зафиксируйте конец сливного шланга, чтобы он не мог вывалиться.

➔ Шланг должен быть прикреплен на высоте не менее 40 см и не более 100 см.

➔ Если шланг установлен на уровне пола или близко к полу (менее 40 см над полом), вода может стоять в сливе, и белье может оставаться сырым. Поэтому соблюдайте высоту, указанную на рисунке.



➔ Чтобы предотвратить попадание грязной воды обратно в стиральную машину и облегчить слив, не погружайте конец шланга в грязную воду и в слив

глубже чем на 15 см. Если шланг слишком длинный, обрежьте его.

☞ Конец шланга не должен быть согнут, на него нельзя наступать, а сам шланг не должен быть зажат между сливным отверстием и стиральной машиной.

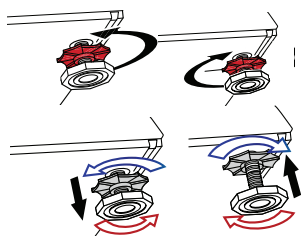
☞ Если длина шланга слишком короткая, используйте оригинальный удлинитель сливного шланга. Длина шланга не может быть более 3,2 м. Во избежание протечки воды соединение между удлинителем сливного шланга и самим сливным шлангом изделия должно быть хорошо закреплено хомутом.

РЕГУЛИРОВКА НОЖЕК

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы обеспечить бесшумную работу и отсутствие вибрации, прибор должен стоять ровно и сбалансированно. Выровняйте стиральную машину, отрегулировав ножки. В противном случае прибор может сдвинуться с места и нанести материальный и физический ущерб.

1. Вручную ослабьте контргайки на ножках.
2. Отрегулируйте ножки так, чтобы прибор стоял ровно и не шатался.
3. Вручную затяните контргайки.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте какие-либо инструменты для ослабления контргайек. Вы можете повредить контргайки!

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСТВА

Подключите прибор к заземленной розетке, защищенной предохранителем на 16 А. Наша компания не несет ответственности за любой ущерб, который может возникнуть в случае использования продукта без заземления.

☞ Подключение должно соответствовать региональным нормам.

☞ После установки, вилка шнура питания должна быть легкодоступна.

☞ Если предохранитель или автоматический выключатель в доме меньше 16 А, обратитесь к квалифицированному электрику установить предохранитель на 16 А.

☞ Напряжение, указанное в разделе «Технические характеристики», должно соответствовать напряжению вашей сети.

☞ Не выполняйте соединения с помощью удлинительных кабелей.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поврежденные кабели должны быть заменены авторизованным сервисным агентом.

Транспортировка прибора

1. Отключите прибор от сети перед транспортировкой.
2. Отсоедините слив и шланг подачи воды.

Стиральная машина

3. Слейте всю воду, оставшуюся в изделии.

4. Установите транспортировочные болты в порядке, обратном снятию.

ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ: Никогда не перемещайте прибор, если транспортировочные болты не закреплены!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Упаковочные материалы опасны для детей. Храните их в безопасном, недоступном для детей месте.

⚠ ПОДГОТОВКА**СОРТИРОВКА БЕЛЬЯ**

➔ Рассортируйте белье по типу ткани, цвету, степени загрязнения и температуре стирки.

➔ Всегда соблюдайте инструкции, указанные на бирках одежды.

ПОДГОТОВКА БЕЛЬЯ К СТИРКЕ

➔ Предметы для стирки с металлическими креплениями, такие как бюстгалтеры, пряжки ремней или металлические пуговицы, могут повредить прибор. Снимите металлические детали или постирайте одежду, положив ее в мешок для стирки.

➔ Выньте из карманов все предметы, монеты, ручки и скрепки, выверните карманы наизнанку и почистите щеткой. Такие предметы могут повредить прибор или вызвать шум.

➔ Положите одежду маленького размера, например, детские носки и нейлоновые чулки, в мешок для стирки.

➔ Поместите шторы, не сжимая их. Снимите элементы крепления штор.

➔ Застегните молнии, пришейте пуговицы и зашейте потертости.

➔ Стирайте изделия с маркировкой «машинная стирка» или «ручная стирка» только с использованием соответствующей программы.

➔ Не стирайте вместе цветное и светлое белье. Одежда из хлопка темного цвета выделяет много красителя. Стирайте такую одежду отдельно.

➔ Крупные пятна необходимо тщательно обработать перед стиркой. При необходимости, обратитесь в химчистку.

➔ Используйте красители и средства для удаления накипи, подходящие для машинной стирки. Всегда следуйте инструкциям на упаковке.

➔ Стирайте брюки и деликатное белье, вывернув их наизнанку.

➔ Перед загрузкой в стиральную машину тщательно встряхните белье, которое было испачкано мукой, известью, сухим молоком и другими веществами. Такая пыль и порошок могут со временем накапливаться на внутренних частях стиральной машины и вызывать повреждения прибора.

КАКИЕ ШАГИ НУЖНО ПРЕДПРИНЯТЬ ДЛЯ ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ?

Следующая информация поможет вам использовать продукт экологично и энергоэффективно.

➔ Используйте прибор с выбранной вами программой на максимальной мощности, но не перегружайте его; см. «Таблица программ и потребление».

➔ Всегда следуйте инструкциям на упаковке моющего средства.

➔ Слегка загрязненное белье стирайте при низких температурах.

➔ Используйте более быстрые программы для небольшого количества слегка загрязненного белья.

➔ Не используйте предварительную стирку и высокую температуру для белья, которое не сильно загрязнено и не имеет пятен.

➔ Если вы планируете сушить белье в сушильной машине, выберите самую высокую скорость отжима, рекомендованную для стирки.

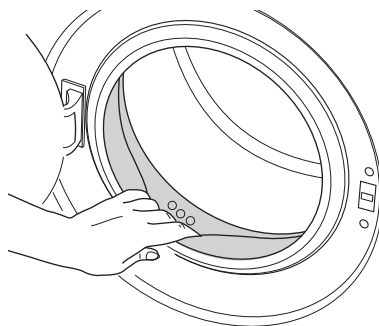
➔ Не используйте моющее средство сверх количества, рекомендованного на упаковке моющего средства.

ПЕРВИЧНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед началом использования прибора убедитесь, что все приготовления выполнены в соответствии с указаниями разделов «Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды» и «Установка».

Чтобы подготовить прибор к стирке белья, выполните первое включение с программой «Очистка барабана».

Если ваш прибор не оснащен программой очистки барабана, выполните процедуру первичного использования в соответствии с методами, описанными в разделе «Очистка загрузочной дверцы и барабана» руководства пользователя.



ПРИМЕЧАНИЯ

➔ Используйте средство для удаления накипи, подходящее для стиральных машин.

➔ В приборе могло остаться некоторое количество воды во время проведения контроля качества на производстве. Это нормальное явление.

ДОПУСТИМАЯ ЗАГРУЗКА

Максимальная загрузка зависит от типа белья, степени загрязнения и выбранной программы стирки. Стиральная машина автоматически регулирует количество воды в зависимости от веса загруженного белья.

ВНИМАНИЕ

Следуйте информации в «Таблице программ и потребления». При пере-

Стиральная машина

грузках прибора производительность стирки снижается. Кроме того, может возникнуть шум и вибрация.

ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ

1. Откройте загрузочную дверцу.
2. Поместите белье в стиральную машину.
3. Нажмите на загрузочную дверцу, чтобы закрыть ее, пока не услышите звук блокировки.

Убедитесь, что ничего не застряло в дверце.

ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ: Загрузочная дверца блокируется во время работы программы. Ее можно открыть только через некоторое время после завершения программы.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При перегрузке белья может возникнуть шум и вибрация.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА И КОНДИЦИОНЕРА

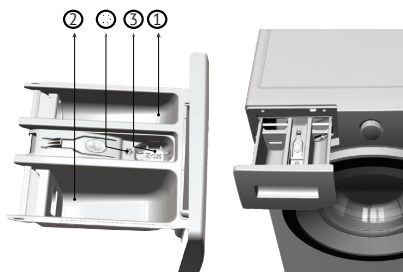
ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании моющего средства, кондиционера, крахмала, красителя для ткани, отбеливателя или средства для удаления накипи, внимательно прочитайте инструкции производителя на упаковке. Используйте мерный стакан для правильной дозировки.

Кювета для моющих средств

Кювета для моющих средств состоит из трех отделений:

- (1) для предварительной стирки
- (2) для основной стирки

- (3) для кондиционера
- (*) кроме того, в отделении для кондиционера имеется рассекатель



Моющее средство, кондиционер и другие моющие средства

➔ Перед запуском программы стирки добавьте моющее средство и кондиционер.

➔ Никогда не оставляйте лоток для моющих средств открытым во время выполнения программы стирки!

➔ При использовании программы без предварительной стирки, не добавляйте моющие средства в отделение предварительной стирки (отделение № «1»).

➔ В программе с предварительной стиркой не добавляйте жидкое моющее средство в отделение предварительной стирки (отделение № «1»).

➔ Не выбирайте программу с предварительной стиркой, если вы используете капсулы для стирки. Поместите капсулу непосредственно в барабан на белье.

➔ Если вы используете жидкое моющее средство, не забудьте поместить емкость для жидкого моющего средства в отделение для основной стирки (отделение № «2»).

Выбор типа моющего средства

Тип используемого моющего средства зависит от типа и цвета ткани.

➔ Для цветного и светлого белья используйте разные моющие средства.

➔ Стирайте деликатную одежду только специальными моющими средствами (жидкое моющее средство, шампунь для стирки шерстяных изделий и т. д.), предназначенными исключительно для деликатной одежды.

➔ При стирке темной одежды и одеял, рекомендуется использовать жидкое моющее средство.

➔ Стирайте шерстяные изделия специальным моющим средством.

⚡ ВНИМАНИЕ

Используйте моющие средства, изготовленные специально для стиральных машин.

⚡ ВНИМАНИЕ

Не используйте мыльный порошок.

Изменение количества моющего средства

Количество используемого моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения и жесткости воды.

➔ Не превышайте дозировку, рекомендованную на упаковке моющего средства, чтобы избежать проблем с чрезмерным пенообразованием, плохим полосканием, повышенного потребления энергии и, наконец, защитой окружающей среды.

➔ Используйте меньший объем моющего средства для небольшого коли-

чества или слегка загрязненной одежды.

Использование кондиционера

Добавьте кондиционер в отделение для кондиционера в лоток моющего средства.

➔ Не превышайте отметку уровня (>max<).

➔ Если кондиционер стал слишком густым, разбавьте его водой перед добавлением.

Использование жидких моющих средств

Если в изделии имеется контейнер для жидкого моющего средства:

➔ Убедитесь, что вы поместили контейнер для жидкого моющего средства в отделение № «2».

➔ Если жидкое моющее средство стало слишком густым, разбавьте его водой перед добавлением.

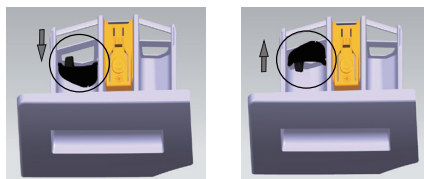


Если устройство оснащено дозатором жидкого моющего средства:

➔ Если вы хотите использовать жидкое моющее средство, потяните дозатор на себя. Часть, которая падает вниз, будет служить барьером для жидкого моющего средства. При необходи-

Стиральная машина

мости промойте устройство водой. Если вы будете использовать порошковое моющее средство, устройство должно быть закреплено в верхнем положении.



Если в приборе отсутствует емкость для жидкого моющего средства:

⇒ Не используйте жидкое моющее средство для предварительной стирки в программе с предварительной стиркой.

⇒ Жидкое моющее средство оставляет пятна на одежде при использовании с функцией отложенного запуска. Если вы собираетесь использовать функцию «Отсрочка», не используйте жидкое моющее средство.

Использование геля и капсул

При использовании капсул, геля и аналогичных моющих средств следуйте приведенным ниже инструкциям.

⇒ Если количество гелевого моющего средства небольшое и в вашей стиральной машине нет специального резервуара, поместите гель в основное отделение для моющих средств. Если в вашей стиральной машине установлен резервуар для жидкого моющего средства, перед запуском программы добавьте гель в него.

⇒ Если гелевое моющее средство не жидкой консистенции или имеет форму капсулы с жидким наполнителем, поместите его непосредственно в барабан перед стиркой.

⇒ Перед стиркой поместите моющие средства в основное отделение для стирки (отделение 2) или непосредственно в барабан, если это капсулы.

🚫 ПРИМЕЧАНИЯ

⇒ Остатки моющих средств могут оставаться в лотке.

При последующих стирках убедитесь, что капсула для стирки размещена между бельем ближе к нижней части барабана.

⇒ Используйте капсулы или гелевое моющее средство, не выбирая функцию предварительной стирки.

Использование крахмала

⇒ Добавьте жидкий или порошковый крахмал в отделение для кондиционера.

⇒ Не используйте кондиционер и крахмал вместе в одном цикле стирки.

⇒ После использования крахмала протрите внутреннюю часть стиральной машины влажной и чистой тканью.

Использование отбеливателей

⇒ Выберите программу с предварительной стиркой и добавьте отбеливающее средство в начале этой программы. Не помещайте моющее средство в отделение для предварительной стирки. Для альтернативного метода выберите программу с дополнительным ополас-

скиванием и добавьте отбеливающее средство во время начала наполнения стиральной машины водой из лотка для моющих средств.

➔ Не используйте отбеливающее средство и моющее средство, смешивая их.

➔ Для предотвращения раздражения кожи, используйте небольшое количество отбеливающего средства (около 50 мл) и тщательно прополощите одежду. Не допускайте попадания отбеливающего средства на ткань и не используйте его для цветной одежды.

➔ При использовании кислородных отбеливателей, выберите программу стирки с более низкой температурой.

➔ Кислородные отбеливатели можно использовать вместе с моющими средствами; однако, если их количество отличается от количества моющего средства, сначала поместите моющее средство в отделение № «2» в лотке для моющих средств и подождите, пока моющее средство не будет вымыто. Добавьте отбеливающее средство в то же отделение, пока стиральная машина снова набирает воду.

Использование средства от накипи

При необходимости используйте средства для удаления накипи, изготовленные специально для стиральных машин.

Стиральная машина

СОВЕТЫ ПО СТИРКЕ РАЗНЫХ ТИПОВ БЕЛЬЯ

Тип одежды		
Светлое и белое белье (Рекомендуемый диапазон температур в зависимости от уровня загрязнения: 40-90°C)		
Уровень загрязнения	Сильные загрязнения (сложные пятна, такие как трава, кофе, фрукты и кровь)	Возможно, потребуется предварительная обработка пятен или предварительная стирка. Порошковые и жидкие моющие средства, рекомендованные для белых вещей, можно использовать в дозировках, рекомендованных для сильно загрязненной одежды. Рекомендуется использовать порошковые моющие средства для очистки пятен от глины и земли, а также пятен, чувствительных к отбеливателям
	Средние загрязнения (пятна от пота на воротниках и манжетах)	Порошковые и жидкие моющие средства, рекомендованные для белых вещей, можно использовать в дозировках, рекомендованных для среднезагрязненной одежды
	Слабые загрязнения (слегка заметные загрязнения)	Порошковые и жидкие моющие средства, рекомендованные для белых вещей, можно использовать в дозировках, рекомендованных для слегка загрязненной одежды
	Цветное белье (Рекомендуемый диапазон температур в зависимости от уровня загрязнения: холодная - 40°C)	
	Сильные загрязнения	Порошковые и жидкие моющие средства, рекомендованные для цветных вещей, можно использовать в дозировках, рекомендованных для сильно загрязненной одежды. Рекомендуется использовать порошковые моющие средства для очистки пятен от глины и земли, а также пятен, чувствительных к отбеливателям. Используйте моющие средства без отбеливателя
	Средние загрязнения	Порошковые и жидкие моющие средства, рекомендованные для цветных вещей, можно использовать в дозировках, рекомендованных для среднезагрязненной одежды. Используйте моющие средства без отбеливателя
	Слабые загрязнения	Порошковые и жидкие моющие средства, рекомендованные для цветных вещей, можно использовать в дозировках, рекомендованных для слегка загрязненной одежды. Используйте моющие средства без отбеливателя
	Темное белье (Рекомендуемый диапазон температур в зависимости от уровня загрязнения: холодная - 40°C)	
	Сильные загрязнения	Жидкие моющие средства, подходящие для цветных и темных вещей, можно использовать в дозировках, рекомендованных для сильно загрязненной одежды

Тип одежды	
Уровень загрязнения	<p>Темное белье (Рекомендуемый диапазон температур в зависимости от уровня загрязнения: холодная - 40°C)</p>
	<p>Средние загрязнения</p> <p>Жидкие моющие средства, подходящие для цветных и темных вещей, можно использовать в дозировках, рекомендованных для среднезагрязненной одежды</p>
	<p>Слабые загрязнения</p> <p>Жидкие моющие средства, подходящие для цветных и темных вещей, можно использовать в дозировках, рекомендованных для слегка загрязненной одежды</p>
	<p>Деликатное белье/Шерсть/Шелк (Рекомендуемый диапазон температур в зависимости от уровня загрязнения: холодная - 30°C)</p>
	<p>Сильные загрязнения</p> <p>Отдавайте предпочтение жидким моющим средствам, производимым для деликатной одежды. Шерстяную и шелковую одежду необходимо стирать специальными моющими средствами</p>
	<p>Средние загрязнения</p> <p>Отдавайте предпочтение жидким моющим средствам, производимым для деликатной одежды. Шерстяную и шелковую одежду необходимо стирать специальными моющими средствами</p>
	<p>Слабые загрязнения</p> <p>Отдавайте предпочтение жидким моющим средствам, производимым для деликатной одежды. Шерстяную и шелковую одежду необходимо стирать специальными моющими средствами</p>

Рекомендации по мощему средству

Рекомендуемое моющее средство	Программы стирки	Температура °C	Тип белья
Мощное моющее средство с отбеливающими веществами и оптическими отбеливателями	Хлопок, Смешанные ткани, Постельное белье, Без пятен, 20°C, ECO 40-60	30/40/60	Белое белье из термостойкого хлопка или льна
Моющее средство для цветного белья без отбеливателя	Хлопок, Смешанные ткани, Нижнее белье, Постельное белье, Без пятен, 20°C, Быстрая 15', Пар	20/30/40	Цветное белье из хлопка или льна
Краситель или мягкое моющее средство	Смешанные ткани, пуховая одежда, Пар, Быстрая 15', Нижнее белье	Холодная/20/30/40	Цветное белье, изготовленное из легких в уходе волокон или синтетических материалов

Стиральная машина

Рекомендуемое моющее средство	Программы стирки	Температура °С	Тип белья
Мягкое моющее средство для стирки	Шелк, пуховая одежда, Нижнее белье	Холодная/20 /30	Деликатный текстиль, шелк, вискоза
Специальное моющее средство для шерсти	Шерсть	20/30/40	Шерсть

⇒ Вязкое моющее средство можно разбавить с небольшим количеством воды, чтобы избежать засорения лотка, и таким образом, перелива воды.

⇒ Пожалуйста, выберите подходящий тип моющего средства, чтобы получить максимальную эффективность стирки при минимальном потреблении воды и энергии.

⇒ Для достижения наилучшего результата стирки важно правильно дозировать моющее средство.

⇒ Используйте меньшее количество моющего средства, если барабан заполнен не полностью.

⇒ Всегда подбирайте количество моющего средства в соответствии с жесткостью воды, если ваша вода мягкая, используйте меньше моющего средства.

⇒ Количество моющего средства зависит от степени загрязненности белья: чем меньше загрязненность, тем меньше нужно моющего средства. Высококонцентрированное средство требует особенно точного дозирования.

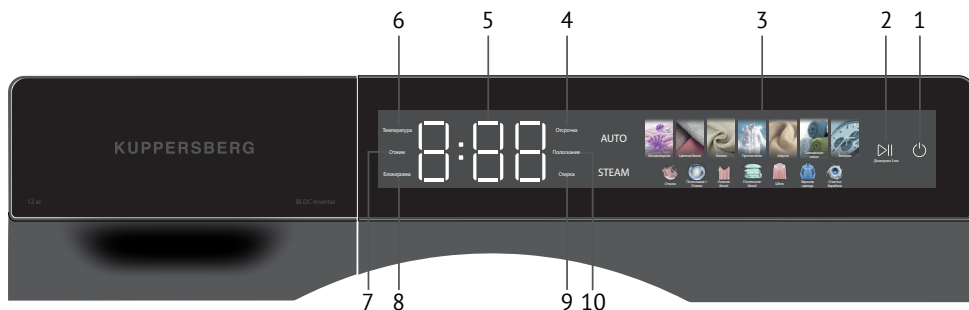
Ниже приведены признаки избыточного использования моющего средства:

- ⇒ Обильное пенообразование.
- ⇒ Плохой результат стирки и полоскания.

Ниже приведены признаки недостаточного использования моющего средства:

- ⇒ Белье после стирки стало серым.
- ⇒ Образование накипи на барабане, нагревательном элементе и/или белье.

⚠ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- 1. Кнопка питания
- 2. Старт/Пауза
- 3. Дисплей выбора программ
- 4. Отсрочка
- 5. Дисплей
- 6. Регулировка температуры
- 7. Кнопка регулировки скорости отжима
- 8. Блокировка от детей
- 9. Стирка
- 10. Полоскание

ПОДГОТОВКА ПРИБОРА

Убедитесь в надежности подключения. Подключите электропитание. Откройте кран, поместите белье в барабан. Добавьте моющее средство.

ВЫБОР ПРОГРАММЫ

1. Выберите программу, соответствующую типу, количеству и степени загрязнения белья, в соответствии с таблицей ниже.

90°C	Сильно загрязненное хлопковое и льняное белье (чехлы, скатерти, полотенца, простыни и т. д.)
------	--

60°C	Обычно загрязненное цветное, устойчивое к выцветанию белье, одежда из хлопка или синтетики (рубашки, ночные рубашки, пижамы и т. д.), а также слабо загрязненное белое белье (нижнее белье и т. д.)
40°C 30°C 20°C холодная	Смешанная стирка, в том числе деликатных тканей (занавески и т. д.), синтетики и шерсти

2. Выберите нужную программу с помощью кнопки выбора программ.

👉 ПРИМЕЧАНИЯ

➡ Программы ограничены максимальной скоростью отжима, подходящей для конкретного типа ткани.

Стиральная машина

⇒ При выборе программы, всегда учитывайте тип ткани, цвет, степень загрязнения и допустимую температуру воды.

⇒ Всегда выбирайте самую низкую требуемую температуру. Более высокая температура означает более высокое энергопотребление.

⇒ Дополнительные сведения о программе см. в разделе «Таблица программ».

ОПИСАНИЕ ПРОГРАММ

В зависимости от типа ткани, используйте следующие программы:

⇒ Хлопок

Используйте эту программу для стирки белья из хлопка (например, простыней, комплектов пододеяльников и наволочек, полотенец, халатов, нижнего белья и т.д.). Ваше белье будет стираться при интенсивной стирке.

⇒ Верхняя одежда

Данный режим специально разработан для стирки курток и пуховиков, подходящих для машинной стирки. Материал пуховика легкий, но трудно поддается полосканию, тяжело отстирывается и с трудом впитывает воду. Поэтому необходимо увеличить время замачивания в процессе стирки и уменьшить скорость отжима.

⇒ Шерсть

Используйте эту программу для стирки шерстяной одежды. Выберите подходящую температуру в соответствии с бирками на вашей одежде. Используйте моющие средства, подходящие для шерстяных изделий.

⇒ Постельное бельё

Основными предметами стирки в программе являются простыни, пододеяльники, занавески, скатерти и так далее. В процессе стирки время замачивания и время стирки загрузки увеличиваются автоматически для улучшения эффекта стирки.

⇒ Очистка барабана

Периодически (каждые 1-2 месяца) используйте эту программу для очистки барабана, запустив ее без загрузки белья, поместив лишь пару тряпок. Для достижения лучших результатов добавьте стиральный порошок для очистки от ржавчины в лоток моющего средства. После завершения программы оставьте дверцу приоткрытой и дайте прибору высохнуть.

⇒ Против пятен

Для одежды с более стойкими пятнами эффективность стирки может быть улучшена за счет длительного времени стирки и полоскания.

⇒ Нижнее бельё

Программа «Нижнее бельё» – это программа для стирки нижнего белья и другой подобной одежды. Чтобы обеспечить эффективность полоскания и предотвратить остатки моющего средства, интенсивность полоскания должна быть выше.

⇒ Шёлк

Эту программу можно выбрать для стирки деликатных тканей, например, шелка. Стирка очень бережная, отжим выполняется не сразу. Эта программа подходит, если белье требует бережной стирки.

⇒ STEAM (Пар)

Процесс стирки паром предназначен для обработки белья паром, улучшения эффекта стирки и в то же время предотвращения появления складок.

⇒ Быстрая

Программа быстрой стирки небольшого количества слабо загрязненной одежды. Диапазон температур стирки небольшой, а максимальная скорость отжима низкая.

⇒ Смешанные ткани

Используйте эту программу для стирки хлопковой и синтетической одежды одновременно, не сортируя ее.

⇒ Антиаллергия

Используйте эту программу для белья, требующего интенсивного, длительного, антиаллергенного цикла стирки при высокой температуре.

⇒ Цветное бельё

Используйте эту программу, чтобы сохранить цвет темной одежды и джинсов. Эта программа обеспечивает высокую эффективность стирки благодаря специальному движению барабана даже при низких температурах. Для белья темных цветов рекомендуется использовать жидкое моющее средство или шампунь для шерстяных изделий. Не стирайте деликатную одежду, шерстяные изделия и т.п., используя эту программу.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

Для некоторых задач вы можете отдельно выбрать любую из следующих программ.

⇒ Полоскание + Отжим

Программа, предназначенная для полоскания и отжима.

⇒ Отжим

Используйте эту программу для дополнительного отжима белья или для слива воды из стиральной машины.

Прежде чем выбрать эту программу, выберите желаемую скорость отжима и нажмите кнопку «Старт/Пауза». Сначала стиральная машина начнет сливать воду. Затем она будет отжимать белье с заданной скоростью отжима и сливать воду.

🕒 ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте более низкую скорость отжима для вещей из деликатных тканей.

ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ

Каждый раз, когда выбирается новая программа, на индикаторе температуры отображается температура выбранной программы по умолчанию. Чтобы отрегулировать температуру, нажмите на кнопку температуры. Температура будет увеличиваться постепенно и при достижении максимального значения переключится на самое низкое при следующем нажатии.

🕒 ПРИМЕЧАНИЕ: Если прибор не нагрелся до заданной температуры, вы можете изменить температуру в процессе нагрева, не переводя стиральную машину в режим «Пауза».

Стиральная машина

ВЫБОР СКОРОСТИ ОТЖИМА

Каждый раз, когда выбирается новая программа, на индикаторе скорости отжима отображается скорость выбранной программы по умолчанию. Чтобы отрегулировать скорость отжима,

нажмите кнопку «Отжим». Скорость отжима будет увеличиваться постепенно и при достижении максимального значения при следующем нажатии изменится на минимальное значение.

ТАБЛИЦА ПРОГРАММ И ПОТРЕБЛЕНИЯ

Программа	Макс. загрузка (кг)	Дополнительные функции			Диапазон температур °С
		Отсрочка	Полоскание	Стирка	
АУТО (Автоматическая)	Макс.	•	•	•	30-40
Антиаллергия	5	•	•	•	60-90
Цветное бельё	3	•	•	•	Холодная
Хлопок	Макс.	•	•	•	Холодная-90
Против пятен	5	•	•	•	40-60
Шерсть	2.5	•	•	•	Холодная-40
Смешанные ткани	5	•	•	•	Холодная-60
Быстрая	1.5	•	•	•	Холодная-30
Отжим	Макс.	•			-
Полоскание + Отжим	Макс.	•	•		-
Нижнее бельё	3	•	•	•	Холодная-90
Постельное бельё	5	•	•	•	Холодная-60
Шёлк	2.5	•	•	•	Холодная-40
Верхняя одежда	3	•	•	•	Холодная-40
Очистка барабана	-	•			90
STEAM (Пар)	5	•	•	•	90

• – Опционально

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

⇒ Стирка

С его помощью можно регулировать время стирки для некоторых программ. Когда устройство находится в режиме ожидания, нажмите кнопку «Стирка». Продолжайте нажимать кнопку для увеличения времени стирки на один уровень относительно установленной программы. При достижении максимального значения, следующее нажатие переключит время стирки на минимальное значение.

⇒ Полоскание

С его помощью можно регулировать полоскание для некоторых программ. При нажатии кнопки «Полоскание» в режиме ожидания отобразится текущее установленное время полоскания на дисплее. Для изменения времени полоскания, продолжайте нажимать кнопку. По достижении максимального значения, следующее нажатие переключит время полоскания на минимальное значение.

🔊 ПРИМЕЧАНИЕ: Во время паузы стиральная машина автоматически определяет, можно ли в данный момент отрегулировать время полоскания.

⇒ AUTO (Автоматическая)

Программа AUTO - «умная» программа, которую можно запустить автоматически в режиме ожидания. В программе AUTO температура стирки, расход воды и время стирки устанавливаются автоматически в соответствии с весом загруженного белья, а параметры стирки не устанавливаются пользователем.

⇒ Отсрочка

Вы можете установить отложенный старт выбранной программы на период от 3 до 24 часов. Нажимая кнопку «Отсрочка», вы можете увеличивать время отложенного старта на 1 час за каждое нажатие. Также вы можете удерживать кнопку «Отсрочка» в течение 2 секунд, чтобы время отложенного старта автоматически увеличивалось от значения по умолчанию до максимального значения.

1. Откройте дверцу, загрузите белье и добавьте моющее средство.

2. Выберите программу, температуру, скорость отжима.

3. Нажмите кнопку «Отсрочка», чтобы установить необходимое время.

4. Нажмите кнопку «Старт/Пауза», чтобы запустить эту функцию.

🔊 ПРИМЕЧАНИЕ: После установки времени отложенного запуска на дисплее отображается установленное время, а после запуска программы отображается оставшееся время выполнения. После запуска программы все кнопки, за исключением кнопки блокировки от детей, кнопок «Старт/Пауза» и ВКЛ./ВЫКЛ., становятся неактивными, включая выбор программы.

Отмена «Отсрочки»

Если вы выберете программу с отложенным запуском или отмените отложенный запуск во время ожидания, прибор сбросит предыдущие настройки и вернется в режим ожидания, отображая время по умолчанию на дисплее.

Стиральная машина

ЗАПУСК ПРОГРАММЫ

Нажмите кнопку «Старт/Пауза», чтобы запустить программу. Загорится соответствующая индикация, означающая начало программы.

БЛОКИРОВКА ОТ ДЕТЕЙ

Функция используется для включения и выключения блокировки от детей. Когда прибор включен, нажмите и удерживайте соответствующую клавишу в течение 3 секунд, чтобы включить функцию блокировки от детей. За исключением клавиши блокировки от детей и клавиши ВКЛ./ВЫКЛ. – остальные клавиши не работают. Нажмите и удерживайте эту кнопку еще раз в течение 3 секунд, чтобы отключить функцию блокировки от детей.

ДОБАВЛЕНИЕ ИЛИ ИЗВЛЕЧЕНИЕ БЕЛЬЯ

Во время стирки нажмите и удерживайте кнопку «Старт/Пауза» в течение 3 секунд, чтобы открыть дверцу и добавить или вынуть одежду.

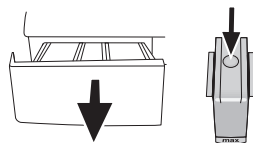
ПРИМЕЧАНИЕ: Если температура высокая или уровень воды превышает допустимый уровень, эта функция не работает.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулярная очистка помогает продлить срок службы изделия и снижает вероятность возникновения часто встречающихся проблем.

ЧИСТКА ЛОТКА ДЛЯ МОЮЩИХ СРЕДСТВ

Регулярно очищайте лоток для моющих средств (каждые 4-5 циклов стирки), как показано ниже, чтобы вовремя предотвратить скопление моющего средства.



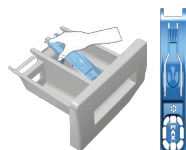
1. Нажмите на пунктирную линию на рассекателе в отделении для кондиционера и потяните на себя, пока лоток не будет полностью извлечен из стиральной машины.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если в отсеке для кондиционера начинает скапливаться смесь воды и смягчителя, рассекатель необходимо очистить.

2. Вымойте лоток для моющего средства и рассекатель большим количеством теплой воды. Наденьте защитные перчатки или используйте соответствующую щетку, чтобы избежать соприкосновения остатков моющего средства с кожей во время чистки.

3. Вставьте лоток на место после чистки и убедитесь, что он правильно установлен.

Если ваш лоток для моющих средств соответствует тому, который показан на рисунке ниже:



ПРИМЕЧАНИЕ: Поднимите заднюю часть рассекателя, чтобы снять его, как показано на рисунке. После выполнения вышеуказанных процедур очистки, установите рассекатель на место и опустите его переднюю часть и убедитесь, что фиксирующий язычок попал в паз.

ОЧИСТКА ДВЕРЦЫ И БАРАБАНА

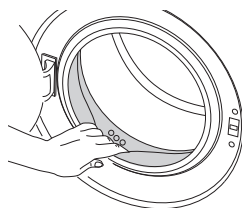
Для устройств с программой очистки барабана см. раздел «Программы». Для устройств без очистки барабана выполните следующие действия для очистки:

Выберите дополнительную функцию подачи воды или полоскание. Используйте программу «Хлопок» без предварительной стирки. Установите температуру на уровень, рекомендованный для средства очистки барабана, которое можно приобрести в авторизованных сервисных центрах. Проводите эту процедуру без белья в барабане. Перед запуском программы положите 1 пакетик специального средства для чистки барабана (если у вас нет специального средства, положите не более 100 г средства для удаления накипи) в основное отделение для моющих средств (отделение 2). Если средство от накипи в форме таблеток, положите одну таблетку в основное отделение для стирки 2. По окончании программы, протрите внутреннюю часть барабана чистым куском мягкой ткани.

ПРИМЕЧАНИЕ: Повторяйте процесс очистки барабана каждые 2 месяца.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте средство от накипи, подходящее для стиральных машин.

После каждой стирки следите за тем, чтобы в барабане не оставалось посторонних предметов.



Если места, показанные на рисунке, засорились, очистите их с помощью зубочистки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Посторонние металлические предметы могут вызвать появление пятен ржавчины на барабане. Очистите пятна на поверхности барабана с помощью чистящих средств для нержавеющей стали. Никогда не используйте металлические щетки или губки для очистки барабана.

ВНИМАНИЕ
Никогда не используйте губку или чистящие средства. Они повредят окрашенные и пластиковые поверхности.

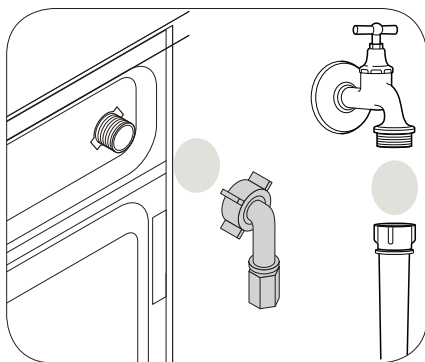
ЧИСТКА КОРПУСА И ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

При необходимости протрите корпус стиральной машины мыльной водой или неагрессивными моющими средствами и высушите с помощью мягкой ткани. Для чистки панели управления используйте только мягкую и влажную ткань.

Стиральная машина

ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ ПОДАЧИ ВОДЫ

На конце каждого клапана подачи воды в задней части стиральной машины, а также на конце каждого шланга подачи воды, где они подсоединены к крану, имеется фильтр. Эти фильтры предотвращают попадание посторонних веществ и грязи из воды в стиральную машину. Фильтры следует чистить по мере их загрязнения.



1. Перекройте кран.
2. Открутите соединения шлангов подачи воды, чтобы получить доступ к фильтру. Очистите фильтр с помощью щетки. Если фильтр слишком загрязнен, извлеките его с помощью плоскогубцев и очистите его.
3. Снимите фильтры с концов шлангов вместе с резиновыми прокладками и тщательно промойте их под проточной водой.
4. Аккуратно установите прокладки и фильтры на свои места и вручную затяните фиксирующие гайки шлангов.

СЛИВ ВОДЫ И ОЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА

Система фильтрации в стиральной машине предотвращает засорение насоса твердыми предметами, такими как пуговицы, монеты и волокна ткани, во время слива воды. Таким образом, вода будет сливаться без каких-либо проблем, а срок службы насоса увеличится.

Если стиральная машина не сливает воду, это может быть признаком засорившегося фильтра насоса. Фильтр следует очищать либо при засоре, либо каждые 3 месяца. Для очистки фильтра насоса сначала необходимо слить воду.

Кроме того, перед транспортировкой стиральной машины (например, при переезде в другое место) и во избежание замерзания воды, возможно, потребуется полностью слить воду.

⚠ ВНИМАНИЕ

Посторонние предметы, оставшиеся в фильтре насоса, могут повредить вашу стиральную машину или вызвать посторонний шум.

Для очистки загрязненного фильтра и для слива воды:

1. Отключите прибор от сети.

⚠ ВНИМАНИЕ

Температура воды внутри стиральной машины может подняться до 90°C. Чтобы избежать ошпаривания, фильтр необходимо чистить только после того, как вода в стиральной машине полностью остынет.

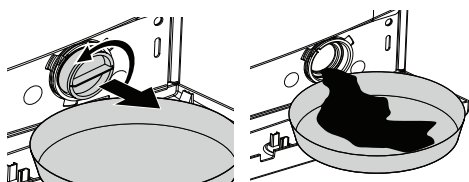
2. Откройте крышку фильтра.



О ПРИМЕЧАНИЕ: Вы можете снять крышку фильтра, слегка поддев с помощью инструмента с тонким пластиковым наконечником. Не используйте для снятия крышки инструменты с металлическими наконечниками.

3. Некоторые из наших приборов имеют шланг аварийного слива воды, а некоторые нет. Выполните следующие действия, чтобы слить воду.

Процесс слива воды, если у прибора нет шланга аварийного слива:



1. Подставьте перед фильтром большую емкость, чтобы вода сливалась в нее.

2. Ослабьте фильтр насоса (против часовой стрелки) до тех пор, пока не начнет течь вода. Слейте вытекающую воду в емкость, которую вы подставили перед фильтром. Всегда держите под рукой тряпку.

3. Когда вода внутри стиральной машины закончится, полностью выньте фильтр.

4. Очистите все внутри фильтра, а также волокна ткани, если таковые имеются.

5. Установите фильтр на место.

6. Если крышка фильтра состоит из двух частей, закройте ее, нажав на язычок. Если она цельная, сначала установите защелки в нижней части, а затем аккуратно надавите на верхнюю часть, чтобы защелкнуть крышку.

РЕГУЛЯРНАЯ ЧИСТКА

Очистите внутреннюю часть насоса под проточной водой, удалив мусор или посторонние предметы. Периодическая чистка, а также меры по предотвращению образования накипи помогут продлить срок службы устройства. Если подача воды в прибор замедляется или полностью прекращается, это означает, что фильтр для подачи воды сильно засорен. Рекомендуется проводить чистку каждые 6 месяцев для снижения риска засорения, особенно в регионах с жесткой водой.

Стиральная машина



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	WM 590 W, WM 590 GR
Максимальная загрузка (кг)	12
Максимальная скорость отжима (об/ч)	1200
Высота (см)	84
Ширина (см)	60
Глубина (см)	59
Вес нетто (±4 кг)	67
Общее напряжение сети	220-240 В ~/50 Гц



РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕПОЛАДОК

Программа не запускается после закрытия дверцы	Кнопка запуска программы не была нажата	Нажмите кнопку запуска программы
Программа не может быть запущена или выбрана	Стиральная машина переключилась в режим защиты из-за неполадок (сетевое напряжение, давление воды и т.д.)	Для отмены программы, поверните селектор выбора программы и выберите другую программу. Предыдущая программа будет отменена
Вода в стиральной машине	В приборе могло остаться некоторое количество воды во время проведения контроля качества на производстве	Это нормально; наличие воды не вредит стиральной машине
Стиральная машина вибрирует или издает сильный шум	Вероятно, стиральная машина не выровнена	Отрегулируйте ножки, чтобы выровнять стиральную машину
	Возможно, фильтр засорен, либо в него что-то попало	Очистите фильтр насоса
	Возможно, не были извлечены транспортировочные болты	Извлеките транспортировочные болты
	Возможно, загружено слишком мало белья	Добавьте больше белья в стиральную машину
	Возможно, стиральная машина перегружена	Выньте часть белья из нее
	Возможно, стиральная машина опирается на твердый предмет	Убедитесь, что она ни на что не опирается

Стиральная машина

Стиральная машина остановилась вскоре после запуска программы	Возможно, стиральная машина временно остановилась из-за низкого сетевого напряжения	Она возобновит работу, когда напряжение восстановится
Время программы не отсчитывается (Для моделей с дисплеем)	Таймер может остановиться во время забора воды	Индикация таймера не будет вести обратный отсчет до тех пор, пока стиральная машина не наберет достаточно воды. После этого таймер возобновит обратный отсчет
	Таймер может остановиться во время нагрева	Индикация таймера не будет вести обратный отсчет до тех пор, пока стиральная машина не достигнет заданной температуры
	Таймер может остановиться во время отжима	Автоматическая система обнаружения неравномерной загрузки может активироваться из-за неправильного распределения белья в барабане
	Стиральная машина не переключается на режим отжима, если белье распределено в барабане неравномерно	Белье следует переложить и заново отжать
Пена переливается через лоток для моющего средства	Используется слишком много моющего средства	Смешайте 1 столовую ложку сухого кондиционера и ½ л воды и вылейте в основное отделение для стирки в лоток моющего средства
		Используйте моющее средство, подходящее для программ и максимальной загрузки. Все это указано в «Таблице программ». При использовании дополнительных средств (пятновыводители, отбеливатели и т.д.), уменьшите количество моющего средства

Стиральная машина

Белье остается сырым в конце программы	Возможно, образовалось чрезмерное количество пены, и могла активироваться автоматическая система пеноподавления	Используйте рекомендуемое количество моющего средства
	Стиральная машина не переключается на режим отжима, если белье распределено в барабане неравномерно.	Белье следует переложить и заново отжать

 **ВНИМАНИЕ**



Если вы не можете устранить проблему, следуя инструкциям в этом разделе, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Никогда не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор.

 **ВНИМАНИЕ: Риск поражения электрическим током**

⤷ Никогда не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор.

Вы можете подвергнуть опасности свою жизнь и жизнь других пользователей. К выполнению данных ремонтных работ допускаются только квалифицированные специалисты.

⤷ Ремонт, выполненный неквалифицированным специалистом, приведет к аннулированию гарантии!

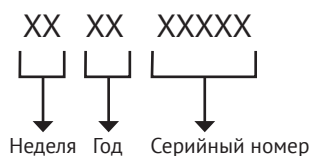
 Предупреждение	<p>Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором</p>
	<p>При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал</p>
	<p>Недопустимо возникновение факельного пламени под воздухоочистителем (для вытяжек)</p>
 Внимание!	<p>Детали прибора могут нагреваться во время работы</p>
<p>Условия хранения продукции по ГОСТу 15150-69, в помещениях с естественной вентиляцией при температуре воздуха от минус 50°C до плюс 40°C, относительной влажности не более 75%.</p>	

Обратите Ваше внимание!

Также, неисправностями Изделия не являются:

Стиральная машина	Изменение цвета материалов изделия в процессе эксплуатации
	Остаточное незначительное количество воды в складках манжеты люка после завершения стирки
	Незначительная вибрация и подрагивание машины при работе на высоких оборотах отжима
	Высокочастотный шум ремня привода при работе изделия на режиме отжима
	Незначительные технические запахи в новом изделии в начальный период эксплуатации

Стиральная машина

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:**

Эм энд Джи Хаусгерате ГмбХ
Потсдамер стр, 92 10785 Берлин

ЛИЦО, УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ:

ООО «Эм-Джи Русланд», 141400
г. Химки, ул. Бутаково, д. 4
info@kuppersberg.ru

Фирма-производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и дизайн приборов.

Сделано в КНР

EAC



УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Внимательно ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания.

Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления, таковые изменения не влекут обязательств по изменению или улучшению ранее выпущенных изделий. Указанные изменения могут быть произведены без предварительного уведомления.

Изготовителем техники марки «Kuppersberg» установлен срок службы 7 (семь) лет на крупную бытовую технику: газовые и комбинированные плиты, духовые шкафы, электрические и газовые варочные поверхности, холодильное оборудование, стиральные машины, сушильные барабаны, посудомоечные машины, пароварки, кухонные вытяжки), при соблюдении правил эксплуатации и применении ее в бытовых целях.

Данные сроки исчисляются с даты изготовления изделия.

Правила безопасного и эффективного использования изложены в Инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия.

На всю бытовую технику марки «Kuppersberg» гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца. Гарантийный срок исчисляется со дня заключения договора купли-продажи при наличии кассового и/или товарно-кассового чека, при отсутствии документов о покупке согласно п. 2 ст. 19 ЗоЗПП гарантийный срок исчисляется с даты изготовления изделия.

Данная Гарантия действительна только на территории Российской Федерации, Республики Беларусь, Республики Казахстан. Гарантия распространяется только на официально поставленные изделия, сертифицированные для указанных стран, а также на оригинальные комплектующие и составные части данных изделий.

На территории других государств гарантийный срок устанавливается в соответствии с внутренним законодательством.

1. Данная гарантия распространяется только на изделия, используемые в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.

2. Гарантийный срок на комплектующие изделия (такие изделия, которые могут быть сняты с основного изделия без применения каких-либо инструментов, а именно, ящики, полки, решётки, корзины, насадки, трубки, шланги или другие подобные комплектующие) составляет 6 (шесть) месяцев с момента продажи основного изделия магазином.

3. Гарантийный срок на новые комплектующие и составные части, установленные в изделие, взамен вышедших из строя, при гарантийном ремонте, равен сроку гарантии на изделие и заканчивается одновременно с окончанием гарантийного срока изделия.

4. Гарантийный срок на элементы освещения, лампы составляет 15 дней с даты покупки прибора.

5. Гарантийный ремонт выполняется бесплатно авторизованным сервисным центром на дому у потребителя или в мастерской по усмотрению сервисного центра.

6. Прежде чем вызвать специалиста сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия. Если изделие исправно, то за сервисным центром остаётся право требовать от Потребителя возмещения стоимости сервисных мероприятий за ложный вызов.

7. Для осуществления технического обслуживания и ремонта изделия, потребителю необходимо обеспечить доступ сотруднику авторизованного сервисного центра к изделию (в том числе встраиваемому).

8. Претензии по качеству основного изделия, его комплектующих и составных частей принимаются при условии, что недостатки обнаружены в течение гарантийных сроков, установленных соответственно на основное изделие, его комплектующие и составные части. Претензии рассматриваются после только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

9. Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течении гарантийного срока изделия документы, прилагаемые при продаже (кассовый и/или товарный чек, инструкцию по эксплуатации).

10. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, в случаях несоблюдения требований Изготовителя, указанных в данном гарантийном документе и инструкции по эксплуатации.

Изготовитель не несет гарантийные обязательства в следующих случаях:

При возникновении недостатков, вызванных несоблюдением прилагаемой к изделию инструкции по эксплуатации, неправильной установкой, хранением или транспортировкой изделия, небрежным обращением или плохим уходом, неправильным использованием, включая перегрузку.

Использования изделия для предпринимательской или профессиональной деятельности.

Не соблюдения потребителем правил подключения и монтажа изделия, установки дополнительных элементов на изделии, препятствующих доступу специалиста к прибору для проведения сервисных мероприятий.

На изделия, которые подвергались ремонту, разборке или конструктивным изменениям, которые повлекли отказ в работе изделия, неуполномоченными на то лицами или организациями не являющимися авторизованными сервисными центрами.

Так же если удалены, не разборчивы или изменены заводские наклейки с указанием модели, продуктового и серийного номера изделия.

Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как нестабильность параметров электросети (установленных государственными стандартами ГОСТ 13109-97), явления природы и стихийные бедствия, пожар, домашние животные и насекомые, попадание внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, и другими подобными причинами.

Повреждения техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений.

Внешние и внутренние загрязнения, царапины, трещины, вмятины, потёртости и прочие механические повреждения, повреждения стеклянных деталей, включая разрушения, повреждения стеклокерамики, изменения цвета стеклокерамики в зонах конфорок, царапины, возникшие в процессе эксплуатации.

Использование посуды не соответствующего типа и размера, рекомендованного изготовителем согласно инструкции по эксплуатации.

На шум и звуки работы электрооборудования индукционных и электрических плит, даже в выключенном состоянии, так же на шум пламени, издаваемый газовыми конфорками.

Повреждения деталей, которые произошли в результате естественного износа, включая расходные материалы, такие как: лампы, элементы питания, фильтры, монтажные и уплотнительные элементы, соединительные электрокабели, разъёмы, шланги, фильтры, антивозвратные клапаны, металлические и стеклянные противни, решетки, держатели противней и решеток, телескопические направляющие, тарелки, блюда, ручки и кнопки управления, решетки плит, составные части конфорок и дополнительных аксессуаров.

Образования на нагревательных элементах избыточного слоя накипи, при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами.

Попадания во внутренние рабочие объёмы изделия посторонних предметов, мелких деталей одежды или остатков пищи.

Механических повреждений изделия потребителем (вмятины, царапины, трещины, сколы и т. д.)

Потери товарного вида изделия в следствие воздействия химических веществ.

Длительных термических воздействиях и других подобных повреждениях, возникших в процессе эксплуатации. Время приготовления пищи не должно превышать более 3 часов непрерывного включения конфорок.

На работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочий уход за изделием, оговорённый в инструкции по эксплуатации (периодическое обслуживание).

Движения хладагента внутри холодильника, морозильника, который может издавать кратковременные шумы (свист, звук перетекающей жидкости и т. д.), даже при отключенном компрессоре, что не является дефектом, так же не является дефектом потрескивание составных частей прибора в результате температурных деформаций. Характерные звуки включения компрессора и автоматики являются нормальными звуками при работе электрооборудования прибора. Для холодильников, оборудованных устройством для приготовления льда (ледогенератором), при не использовании устройства для приготовления льда (ледогенератора) в течении 7 дней и более, обязательно требуется отключать функцию приготовления льда, освободить емкость от ранее приготовленного льда. Во избежание солнечного ультрафиолетового и температурного воздействия на корпус холодильника, место для установки холодильника должно быть защищено от прямого попадания солнечного света на прибор.

Установка и подключение крупной бытовой техники, включая встраиваемую бытовую технику

Для установки и подключения изделий производитель рекомендует Вам обратиться в авторизованные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов имеющих сертификат на оказание подобных услуг.

Перед установкой, использованием обязательно внимательно прочтите Инструкцию по эксплуатации.

Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту сервисного центра.

Изготовитель не несёт какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации и произведенных не уполномоченными на то лицами.

В случае нарушений требований Изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо или организация, проводившее работы по установке и подключению.

Газовая бытовая техника подключается только специалистом, имеющим лицензию и допуск на работы с газовым оборудованием. Гарантийное и сервисное обслуживание осуществляется только при наличии отметки в паспорте изделия о подключении или документа уполномоченной организации о подключении газового оборудования.

Изделия, имеющие трехконтактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено.

По всем вопросам технического обслуживания и приобретения оригинальных расходных материалов и аксессуаров Вы можете обращаться в авторизованные сервисные центры, информация по сервисному обслуживанию изделий «Kuppersberg» указана на сайте изготовителя: www.kuppersberg.ru

KUPPERSBERG

СЕРВИСНАЯ КНИЖКА

МОДЕЛЬ

ТИП ИЗДЕЛИЯ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

ДАТА ПРОДАЖИ

М.П.
продавца

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции компании KUPPERSBERG. Настоящим, компания KUPPERSBERG подтверждает, что приобретенная Вами техника изготовлена из высококачественных материалов при повышенном контроле качества продукции и отвечает всем техническим и экологическим критериям, предъявляемым к домашней бытовой технике.

Данный товар сертифицирован на территории Российской Федерации. Производитель обязуется обеспечить бесплатный гарантийный ремонт в течение всего гарантийного срока.

Требования потребителя, соответствующие Законодательству РФ, могут быть предъявлены в течение 24 месяцев с Даты продажи изделия при условии, что недостатки в продукции не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования, транспортировки, хранения и иных действий пользователя или третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы (пожар, природная катастрофа и т.д.).

Гарантийное обслуживание осуществляется в уполномоченных KUPPERSBERG авторизованных сервисных центрах. Ответственность за качество, сроки ремонта несут уполномоченные сервисные центры. Неисправные детали и узлы техники в гарантийный период заменяются потребителю на новые безвозмездно.

ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС»

Установка, гарантийное и послегарантийное обслуживание, продажа запасных частей по Москве и Московской области +7 (495) 236-90-67

Телефон горячей линии KUPPERSBERG:

8 (800) 250-17-18 (звонки для всех регионов РФ бесплатные)

Часы работы горячей линии:

понедельник-пятница с 9-00 до 18-00 без перерыва

Полный список авторизованных сервисных центров KUPPERSBERG Вы можете найти на официальном сайте www.kuppersberg.ru

СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТАХ

Ремонт №1

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

Ремонт №2

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

Ремонт №3

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

KUPPERSBERG

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

Обратите особое внимание!

Все условия гарантии регулируются действующим Законодательством РФ.

Гарантийные обязательства не распространяются на технику с неисправностями, возникшими вследствие нарушения технологических требований, описанных в Инструкции по эксплуатации, в том числе:

- нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-87, а также нестабильности уровня давления газа, согласно ГОСТ Р50696-2006;
- нестабильности водопроводной сети, установленных СНиП 2.04.02-84;
- на технику, используемую от целей, отличных от бытового пользования, а также технику, установленную в организациях любого типа собственности;
- при наличии следов механических повреждений (трещины, сколы, царапины и пр.), связанных с причиной обращения;
- при наличии следов несанкционированного вскрытия или неквалифицированного ремонта третьими лицами (за исключением особых случаев, предусмотренных действующим Законодательством РФ);
- при несоответствии данных о технике в Сервисной книжке и на оригинальной наклейке (шильде) на изделии;
- при неправильном подключении изделия, попадании внутрь изделия посторонних предметов, мелких деталей и фрагментов одежды или остатков пищи;
- при попадании на внутренние узлы и детали изделия посторонних жидкостей, насекомых или при наличии следов их жизнедеятельности;
- вследствие образования на элементах изделия избыточного слоя накипи или иных отложений, вызванных повышенной жесткостью воды;
- при обнаружении воздействия на внутренние и внешние элементы изделия агрессивных химических веществ, а также термического воздействия;
- в случае, если изделие на момент визита уполномоченной сервисной службы KUPPERSBERG было в технически исправном состоянии.

KUPPERSBERG

#1

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

KUPPERSBERG

#2

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

KUPPERSBERG

#3

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

Товар получен без повреждений, претензий к внешнему виду и комплектности не имею

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

С условиями гарантийных обязательств KUPPERSBERG ознакомлен и согласен. Полная, необходимая, достоверная информация о Товаре, Изготовителе, Продавце мною получена

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ

Заполняется лицом, осуществившем подключение (Установку)

Дата подключения (установки)	Фамилия, Имя специалиста, проводившего подключение	Наименование организации, выполнившей подключение	Подпись специалиста, проводившего подключение

Внимание: KUPPERSBERG настоятельно рекомендует доверять подключение (установку) приобретённого Товара специалистам Авторизованного сервисного центра KUPPERSBERG. При подключении изделия через АСЦ KUPPERSBERG, гарантийный срок исчисляется с Даты подключения (установки) изделия, но не более 3 месяцев с даты продажи. ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС» для Москвы и Московской области: +7 (495) 236-90-67, Пн-Пт: с 9-00 до 18-00. Оплата работ по подключению и настройке изделия осуществляется на основании прейскуранта платных услуг организации, осуществляющей подключение. Изготовитель не несёт ответственности за ущерб имуществу и здоровью граждан, возникший в связи с неквалифицированным подключением изделия третьими лицами. В случае возникновения поломки изделия вследствие описанных выше причин, ответственность за причинённый ущерб потребителю, а также за восстановление работоспособности изделия, несёт лицо, осуществлявшее подключение. Газовые варочные панели и духовки могут быть установлены только сертифицированным специалистом, имеющим соответствующий допуск на установку и проведение работ по газовому оборудованию. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии отметки Организации, уполномоченной на проведение такого рода работ.

KUPPERSBERG

#1

Сервис-центр _____

Инженер, Ф.И.О.,
подпись _____

Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра

KUPPERSBERG

#2

Сервис-центр _____

Инженер, Ф.И.О.,
подпись _____

Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра

KUPPERSBERG

#3

Сервис-центр _____

Инженер, Ф.И.О.,
подпись _____

Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра



ВНИМАНИЕ!

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН НАХОДИТСЯ
ВНУТРИ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА.
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НАСТОЯТЕЛЬНО
РЕКОМЕНДУЕТ СОХРАНЯТЬ
НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО
В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО СРОКА
ПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЕМ.

⇒ Kuppersberg

⇒ www.kuppersberg.ru